

# Official Journal

## of the European Union

C 118

Volume 49

English edition

### Information and Notices

19 May 2006

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Information</i>	
	<b>Council</b>	
2006/C 118/01	List of appointments made by the Council — January, February and March 2006 (social field) .....	1
	<b>Commission</b>	
2006/C 118/02	Euro exchange rates .....	4
2006/C 118/03	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 of 12 December 2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment <sup>(1)</sup> .....	5
2006/C 118/04	State Aid — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty concerning aid — C 52/2005 (ex NN 88/2005) — Italy — Subsidy to digital decoders <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 118/05	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4154 — Degussa/DOW (superabsorbent polymers)) <sup>(1)</sup> .....	21
2006/C 118/06	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4194 — Crédit Agricole/TV-ESS) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	22
2006/C 118/07	Publication of the main points of decisions to grant financial assistance under Regulation (EC) No 1164/94 establishing a Cohesion Fund, as amended by Regulations (EC) No 1264/1999 and (EC) No 1265/1999 .....	23
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	.....	

EN

III *Notices*

**Commission**

2006/C 118/08	2006 Call for proposals in the field of Community cooperation as regards Civil Protection .....	46
2006/C 118/09	2006 Call for proposals in the field of Community cooperation against accidental or deliberate marine pollution .....	47



## I

(Information)

## COUNCIL

**List of appointments made by the Council  
January, February and March 2006 (social field)**

(2006/C 118/01)

Committee	End of term of office	Publication in OJ	Person replaced	Resignation/ Appointment	Member/Alternate	Category	Country	Person appointed	Affiliation	Date of Council Decision
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Roger McKENZIE	Resignation	Member	Workers	United Kingdom	Mr Wilf SULLIVAN	TUC	14.2.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Nick CLARK	Resignation	Alternate	Workers	United Kingdom	Mr Sean BAMFORD	TUC	14.2.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Ms Emmeline OWENS	Resignation	Member	Employers	United Kingdom	Mr Neil CARBERRY	CBI	14.2.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Raphael SCERRI	Resignation	Member	Government	Malta	Mr Robert SUBAN	Employment and Training Corporation	20.2.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Rui Manuel OLIVEIRA e COSTA	Resignation	Member	Workers	Portugal	Mr José CORDEIRO	UGT	20.2.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Kalle RÄISÄNEN	Resignation	Member	Workers	Finland	Mr Olli KOSKI	SAK	26.2.2006

Committee	End of term of office	Publication in OJ	Person replaced	Resignation/ Appointment	Member/Alternate	Category	Country	Person appointed	Affiliation	Date of Council Decision
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Ms Piret LILLEVÄLI	Resignation	Member	Government	Estonia	Mr Janno JÄRVE	Ministry of Social Affairs	10.3.2006
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	6.5.2006	C 12, 18.1.2005	Ms Maarja SAKS	Resignation	Alternate	Government	Estonia	Ms Maarja KULDJÄRV	Ministry of Social Affairs	10.3.2006
Advisory Committee on Social Security for Migrant Workers	22.9.2006	C 12, 18.1.2005	Ms Anne NEIMALA	Resignation	Member	Government	Finland	Ms Carin LINDQVIST-VIRTANEN	Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö	14.2.2006
Advisory Committee on Social Security for Migrant Workers	22.9.2006	C 12, 18.1.2005	Mr Rui Manuel OLIVEIRA e COSTA	Resignation	Member	Workers	Portugal	Ms Ana Paula BERNARDO	UGT	20.2.2006
Advisory Committee on Safety and Health at Work	31.12.2006	C 321, 31.12.2003, C116, 30.4.2004, C 122, 30.4.2004	Ms Amy SADRO	Resignation	Alternate	Government	United Kingdom	Mr Jason BATT	Health and Safety Executive	20.2.2006
Advisory Committee on Safety and Health at Work	31.12.2006	C 321, 31.12.2003, C116, 30.4.2004, C 122, 30.4.2004	Mr Luboš POMAJBÍK	Resignation	Alternate	Workers	Czech Republic	Mr Miroslav KOSINA	Moravian Trade Union for Safety and Health at Work	14.2.2006
Governing Board of the European Agency for Safety and Health at Work	—	L 184, 15.7.2005 C 161, 5.7.2002, C116, 30.4.2004	Mr Alexander HEIDER	Resignation	Alternate	Workers	Austria	Ms Julia LISCHKA	Kammer für Arbeiter und Angestellte	14.2.2006
Governing Board of the European Agency for Safety and Health at Work	—	L 184, 15.7.2005 C 161, 5.7.2002, C116, 30.4.2004	Mr Tapio KUIKKO	Resignation	Member	Employers	Finland	Mr Jyrki HOLLMÈN	Confederation of Finnish Industries	14.2.2006

Committee	End of term of office	Publication in OJ	Person replaced	Resignation/ Appointment	Member/Alternate	Category	Country	Person appointed	Affiliation	Date of Council Decision
Governing Board of the European Agency for Safety and Health at Work	—	L 184, 15.7.2005 C 161, 5.7.2002, C116, 30.4.2004	Mr Patrick LEVY	Resignation	Member	Employers	France	Ms Nathalie BUET	MEDEF	10.3.2006
Governing Board of the European Agency for Safety and Health at Work	—	L 184, 15.7.2005 C 161, 5.7.2002, C116, 30.4.2004	Ms Nathalie BUET	Resignation	Alternate	Employers	France	Mr Patrick LEVY	UIC	10.3.2006
Governing Board of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions	18.10.2007	C 317, 22.12.2004	Mr C J VOS	Resignation	Member	Government	Netherlands	Mr L C BEETS	Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid	23.1.2006
Governing Board of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions	18.10.2007	C 317, 22.12.2004	Ms Lenia SAMUEL	Resignation	Member	Government	Cyprus	Mr Kypros KYPRIANOU	Ministry of Labour and Social Insurance	14.2.2006
Governing Board of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions	18.10.2007	C 317, 22.12.2004	Mr Charalambos KOLOKOTRONIS	Resignation	Alternate	Government	Cyprus	Ms Marina IOANNOU	Ministry of Labour and Social Insurance	14.2.2006

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

18 May 2006

(2006/C 118/02)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2770	SIT	Slovenian tolar	239,62
JPY	Japanese yen	141,94	SKK	Slovak koruna	37,723
DKK	Danish krone	7,4528	TRY	Turkish lira	1,9160
GBP	Pound sterling	0,67755	AUD	Australian dollar	1,6739
SEK	Swedish krona	9,3755	CAD	Canadian dollar	1,4235
CHF	Swiss franc	1,5493	HKD	Hong Kong dollar	9,9022
ISK	Iceland króna	91,44	NZD	New Zealand dollar	2,0469
NOK	Norwegian krone	7,8390	SGD	Singapore dollar	2,0187
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 209,45
CYP	Cyprus pound	0,5750	ZAR	South African rand	8,2494
CZK	Czech koruna	28,375	CNY	Chinese yuan renminbi	10,2390
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,2695
HUF	Hungarian forint	265,28	IDR	Indonesian rupiah	11 729,25
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,603
LVL	Latvian lats	0,6960	PHP	Philippine peso	67,157
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,5340
PLN	Polish zloty	3,9705	THB	Thai baht	48,770
RON	Romanian leu	3,5330			

(<sup>1</sup>) Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 of 12 December 2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment**

(2006/C 118/03)

(Text with EEA relevance)

Aid No	XE 12/05		
Member State	United Kingdom		
Region	Scotland		
Title of aid scheme	Communities Scotland Voluntary Sector Employment Support Scheme		
Legal basis	Section 126 of the Housing, Grants Construction and Regeneration Act 1996		
Annual expenditure planned under the scheme	Annual overall amount	GBP 750 000	
	Loans guaranteed		
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	31.3.2005		
Duration of scheme	Until 31.3.2007		
Objective of aid	Article 4: Creation of employment	Yes	
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers	Yes	
	Article 6: Employment of disabled workers	Yes	
Economic sectors concerned	— All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid	Yes	
Name and address of the granting authority	Name: Communities Scotland		
	Address: Thistle House, 91 Haymarket Terrace, Edinburgh, EH12 5HE, United Kingdom		
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes	

(1) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.

Aid No	XE 15/05		
Member State	Sweden		
Region	Assisted Areas A and B		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Employment contribution		
Legal basis	Förordningen (1998:996) om sysselsättningsbidrag		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Annual overall amount	SEK 50-150 million	
	Loans guaranteed		
Maximum aid intensity	Article 4 Creation of employment A maximum of SEK 198 000 per man-year in assisted area A and a maximum of SEK 120 000 per man-year in assisted area B. However, the contribution may never exceed the levels laid down in Commission Decision N639/99 of 17 April 2000 on the regional aid map for 2000-2006		
Date of implementation	1.7.2005		

Duration of scheme or individual aid award	Indefinite. The exemption regulation expires on 31.12.2006 followed by a transitional period of 6 months (30.6.2007)		
Objective of aid	Article 4: Creation of employment	Yes	
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers		
	Article 6: Employment of disabled workers		
Economic sectors concerned	— All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid	Yes	
Name and address of the granting authority	Name: Verket för Näringslivsutveckling nutek@nutek.se		
	Address: Liljeholmsvägen 32 S-11786 Stockholm (46-8) 681 91 00		
Other information	If the scheme is co-financed by Community funds, please add: The aid scheme is co-financed under the structural funds programmes Objective 1 Norra Norrland, Objective 1 Södra Skogslänsregionen, Objective 2 Västra and Objective 2 Norra		
(1) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.			

Aid No	XE 20/05		
Member State	Belgium		
Region	Brussels Capital Region		
Title of aid scheme	Financing of firms providing jobs for the unemployed and of local employment initiatives in the social economy area		
Legal basis	Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion et des initiatives locales pour le développement de l'emploi; Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion; Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17.3.2005 portant désignation des membres effectifs de la plate-forme de concertation de l'économie sociale		
Annual expenditure planned under the scheme	Annual overall amount	For 2005: EUR 310 000 This amount may be modified annually.	
		For the firms providing jobs for the unemployed, this is financial support to cover the salary costs of support staff and the target group. We cannot at present say how many firms will apply for financing or what the amount will be.	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	20.7.2005		
Duration of scheme	Accreditation and financing are granted for a renewable period of 4 years. (To be adjusted according to the provisions of Regulation (EC) 2204/2002)		

Objective of aid	Article 4: Creation of employment	Yes
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers	Disadvantaged workers only
	Article 6: Employment of disabled workers	No
Economic sectors concerned	— All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid	Yes
	— All manufacturing <sup>(1)</sup>	Yes
	— All services <sup>(1)</sup>	Yes
	— Other	Yes
Name and address of the granting authority	Name: Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale Administration de l'Économie et de l'Emploi Direction de la Politique de l'Emploi Peter Michiels, Directeur	
	Address: Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale Administration de l'Économie et de l'Emploi Direction de la Politique de l'Emploi City Center Boulevard du Jardin Botanique, 20 B-1035 Bruxelles	
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes

(1) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.

Aid Number	XE 27/05	
Member State	United Kingdom (England)	
Region	West Midlands	
Title of aid scheme	Employer Recruitment Plus!	
Legal basis	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998. Section 2 of the Employment and Training Act 1993	
Annual expenditure planned under the scheme	Annual overall amount	2006: GBP 236 000
	Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Article 4(2)-(5), Article 5 and 6 of the Regulation	Yes
Date of implementation	From 1.1.2006	
Duration of scheme	Until 31.12.2006	
Objective of aid	Article 4: Creation of employment	No
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers	Yes
	Article 6: Employment of disabled workers	Yes
Economic sectors concerned	— All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid	Yes

Name and address of the granting authority	Name: Birmingham City Council (Accountable Body)		
	Address: RCA 17th Floor Alpha Tower, Suffolk Street Queensway, Birmingham B1 1TR United Kingdom Contact: Shilpi Akbar (Employment Theme Manager) Shilpi.akbar@birmingham.gov.uk		
Aid subject to prior notification to the Commission	The measure excludes awards of aid which require prior notification to the Commission of awards of aid in conformity with Article 9 of the Regulation	Yes	

(<sup>1</sup>) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.

Aid No	XE 29/05		
Member State	Hungary		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Aid for persons wishing to conclude a protected-employment contract, and for rehabilitation costs and aid to offset other expenditure		
Legal basis	177/2005. (IX. 2.) Korm. rendelet a megváltozott munkaképességű munkavállalók foglalkoztatásához nyújtható költségvetési támogatásról		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Annual overall amount	EUR 45 million	
	Loans guaranteed		
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	1.1.2006		
Duration of scheme or individual aid award	Until 31.12.2006		
Objective of aid	Article 4: Creation of employment		
	Article 5: Recruitment of disadvantaged and disabled workers		
	Article 6: Employment of disabled workers	Yes	
Economic sectors concerned	— All Community sectors ( <sup>1</sup> ) eligible for employment aid	Yes	

Name and address of the granting authority	Name: FMM Ministry of Labour and Employment		
	Address: H-1054 Budapest, alkotmány u. 3.		
Other information	If co-financed by Community funds, please add: The aid scheme is co-financed under [reference]		
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes	

(<sup>1</sup>) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.

Aid No	XE 30/05		
Member State	Hungary		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Wage support to assist in obtaining and keeping a job and for occupational rehabilitation		
Legal basis	177/2005. (IX. 2.) Korm. rendelet a megváltozott munkaképességű munkavállalók foglalkoztatásához nyújtható költségvetési támogatásról		

Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Annual overall amount	EUR 8 million	
	Loans guaranteed		
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(5), 5 and 6 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	1.1.2006		
Duration of scheme or individual aid award	Until 31.12.2006		
Objective of aid	Article: 4 Creation of employment		
	Article: 5 Recruitment of disadvantaged and disabled workers	Yes	
	Article: 6 Employment of disabled workers	Yes	
Economic sectors concerned	— All Community sectors <sup>(1)</sup> eligible for employment aid	Yes	
Name and address of the granting authority	Name: FMM Ministry of Labour and Employment		
	Address: H-1054 Budapest, alkotmány u. 3.		
Other information	If co-financed by Community funds, please add: The aid scheme is co-financed under [reference]		
Aid subject to prior notification to the Commission	In conformity with Article 9 of the Regulation	Yes	

(1) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all state aid within the sector.

## STATE AID

**Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty concerning aid****C 52/2005 (ex NN 88/2005) — Italy — Subsidy to digital decoders**

(2006/C 118/04)

(Text with EEA relevance)

By means of the letter dated 21 December 2005, reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Italy of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the abovementioned aid.

Interested parties may submit their comments within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State aid Greffe  
B-1049 Brussels  
Fax No: (32-2) 296 12 42

These comments will be communicated to Italy. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

## SUMMARY

In 2004 and 2005 Italy paid out grants to consumers in order to buy or rent digital decoders without notifying this measure to the Commission. The Commission became active upon two complaints of terrestrial and satellite television operators.

Article 4 of the Finance Act for 2004 and Comma 211 of Finance Act 2005 provide for a public grant to users who purchase or rent a decoder capable of receiving programmes broadcast using digital terrestrial technology and associated interactive services. The subsidy is provided also for decoders using the C-DVB technology conditional on the fact that the commercial offer of the cable operator clearly indicates to the consumer which content providers had agreed with the cable managers the terms for the provision of the T-DVB signal via cable. The budget for the two years was 220 millions EUR.

Even if the direct beneficiaries of the grant are final consumers, the measure may constitute an indirect advantage to the producers of decoders, the television broadcasters operating on digital terrestrial platforms and the operators of the networks that carry the signal. Given that a possible indirect advantage may fall within article 87(1) the conditions for the measure to constitute aid must be checked. The measure is funded through the state budget and, therefore, clearly involves use of state resources. The broadcasting market involves operators which are internationally active and potential distortions have effect on trade. The measure seems selective, because it excludes satellite operators and terrestrial operators which cannot operate at the moment.

Therefore although the main beneficiaries receive an advantage which is only indirect, at this stage of the analysis the Commission cannot exclude that the measure constitutes a State aid in

favour of broadcasting operators using T-DVB/C-DVB and terrestrial network operators. The main concern is the distortion on the markets for TV audience: the advertising market for free to air TV and the subscriptions market for pay TV. In any event, the presence of state aid in the present case is not called into question by the possible application of the Altmark ruling in relation to a possible compensation for public service costs because none of the four criteria for its application is met. Finally, the Commission doubts that the measure constitutes aid for producers of decoders.

The Commission has doubts as to whether the measure, if it constitutes state aid, is compatible with the single market. On the basis of the characteristic of the measure, it seems that the possible grounds for compatibility of this measure would be:

- Article 87(2)(a), aid with social character, granted to individual consumers;
- Article 86(2), providing a derogation for services of general economic interest;
- Article 87(3)(c) aid for the development of a certain economic activity.

However Article 87(2) derogation does not seem to apply here because, according to Commission's practice, the term social character refers to an aid addressing the need of underprivileged part of the population, which is not the case.

Moreover, Article 86(2) derogation does not seem to apply to the present case. Indeed, the aid is granted to consumers and it is not intended as compensation for the net additional cost of providing a public service that had previously been clearly defined and formally entrusted.

Finally, Article 87(3)(c) derogation does not seem to apply to the present case. Indeed, it would require that there is a balancing between positive developments allowed by a given measure and its negative effects on competition. In the present context, it seems that digital switchover and interoperability are objectives of common interest. However, while the measure addresses the problem of switchover it does not address the issue of interoperability, but merely excludes the satellite platform from the benefit. Similarly, the presence of externalities from the switchover and cohesion problems related to the obligation imposed on consumer to switch to digital television can in principle justify that indirect aid accrues to broadcasters as a result of consumer subsidy. However, the measure has certain characteristics which appear neither necessary nor proportional and could create unnecessary distortion in favour of the incumbent terrestrial television broadcasters, in a market seemingly characterised by a strict oligopoly where these distortions can have a very large impact on competition.

Accordingly, at the present stage of the analysis, the Commission is not convinced that the measure, if it is aid, can be deemed compatible with the common market.

#### TEXT OF LETTER

‘Con la presente la Commissione desidera informare l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle Vostre autorità sulle misure succitate, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

#### I. PROCEDIMENTO

(1) L'11 maggio 2004 Centro Europa 7 s.r.l. (“Europa 7”) ha presentato una denuncia in merito ad aiuti di Stato relativamente all'articolo 4, primo comma della legge 24 dicembre 2003, n. 350 (rif. A/34295). L'autore della denuncia ha presentato ulteriori informazioni ed osservazioni con lettera del 10 febbraio 2005 (rif. A/31242), nella quale affermava che il governo italiano aveva rifinanziato la misura nel comma 211 della legge finanziaria 2005 e richiedeva alla Commissione di avviare un procedimento di indagine formale. Il 3 maggio 2005 (rif. A/33724) anche Sky Italia s.r.l. (“Sky Italia”) ha presentato una denuncia contro i due articoli succitati. Il 22 giugno 2005 ha avuto luogo una riunione tra i servizi della Commissione e Sky Italia. Il 31 agosto 2005 (rif. A/36876), il suddetto denunciante ha presentato ulteriori informazioni concernenti modifiche alla cosiddetta “legge Gasparri” che regola il settore televisivo in Italia. Il 31 ottobre 2005, infine, Sky Italia ha richiesto alla Commissione — in attesa di una decisione — di intimare al governo italiano di sospendere la misura ai sensi dell'articolo 11, primo comma 1 del pertinente regolamento di applicazione <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolamento n. 659/1999 recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE, GU C 83 del 27.3.1999, pagg. 1-9.

- (2) Con lettere del 13 ottobre 2004 (rif. D/38544), del 21 aprile 2005 (rif. D/53173) e del 15 luglio 2005 (rif. D/55442), la Commissione ha richiesto informazioni al governo italiano. Le informazioni sono state fornite il 5 novembre 2004, il 13 maggio 2005 e il 12 settembre 2005, a seguito di una breve proroga del termine di risposta. Il 6 giugno 2005 ha avuto luogo una riunione tra i servizi della Commissione e le autorità italiane.
- (3) Con lettere del 20 settembre 2005 (rif. A/37498) e del 16 novembre 2005 (rif. A/39413) le autorità italiane hanno informato la Commissione della loro intenzione non di prorogare il regime nella sua attuale forma.

#### II. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELL'AUTO

##### II.A. Antefatti

##### II.A.1. Gli autori della denuncia

- (4) Europa 7 è un'impresa italiana titolare di una concessione di radiodiffusione dal 1999. L'impresa non può tuttavia ancora operare sul mercato della radiodiffusione, a causa — secondo quanto sostenuto — del comportamento delle autorità nazionali, che non hanno ancora assegnato le frequenze di cui Europa 7 necessita per trasmettere.
- (5) Sky Italia è una televisione a pagamento che appartiene a News Corporation ed ha una posizione monopolistica sul mercato italiano della radiodiffusione satellitare di programmi televisivi a pagamento. L'impresa è stata costituita a seguito dell'acquisizione, da parte di News Corporation, del controllo di Telepiù S.p.A. e di Stream S.p.A. nel 2003, una concentrazione che è stata approvata subordinatamente a determinati impegni (caso n. COMP/M.2876 Newscorp/Telepiù). A seguito degli impegni è stato richiesto a Sky Italia di cedere le proprie attività su piattaforma terrestre: l'impresa non può operare in Italia come operatore terrestre di rete o come operatore terrestre di televisione a pagamento.

##### II.A.2. Il contesto

- (6) Il presente procedimento va considerato nell'ambito della digitalizzazione della radiodiffusione, che ha un'incidenza su tutte le piattaforme di trasmissione comunemente disponibili al momento attuale, ossia il cavo, il satellite e la trasmissione terrestre <sup>(2)</sup>. Il vantaggio principale del passaggio al digitale è l'aumento della capacità di trasmissione su tutte le piattaforme ottenuta mediante un utilizzo più efficiente dello spettro di frequenza. La Commissione sostiene attivamente la transizione alla trasmissione radio-televisiva digitale <sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> In appreso per “DVB-T” si intende la trasmissione video digitale su una rete terrestre. Altre forme di trasmissione video digitale sono il DVB-S (via satellite) e il DVB-C (via cavo).

<sup>(3)</sup> COM(2002)263 definitivo, “Comunicazione della Commissione — e-Europe 2005: una società dell'informazione per tutti”, COM(2003)541 definitivo, “Comunicazione della Commissione sulla transizione dalla trasmissione radiotelevisiva analogica a quella digitale (dallo “switchover” digitale allo “switch-off” analogico)”, COM(2005)241 definitivo, “Comunicazione della Commissione sull'interoperabilità dei servizi di televisione digitale interattiva” e COM(2005)204 definitivo, “Comunicazione della Commissione — Accelerare la migrazione dalla radiodiffusione televisiva in tecnica analogica a quella digitale”.

- (7) In Italia esistono 4 piattaforme di radiodiffusione televisiva: i) via satellite, sul quale sono disponibili i principali canali in chiaro più i canali di Sky Italia — uno degli autori della denuncia — ai cui programmi è possibile accedere mediante abbonamento o con accordi di pay per view; ii) terrestre, sulla quale operano 78 emittenti locali e 4 emittenti nazionali, ossia RAI (in chiaro), Mediaset<sup>(4)</sup> (in chiaro e pay per view), La7 (in chiaro e pay per view) e Prima TV (in chiaro); iii) via cavo, su cui opera Fastweb (in chiaro e servizi a pagamento); e iv) X-DLS, su cui operano Fastweb e Rosso Alice di Telecom Italia (in chiaro e servizi a pagamento).
- (8) La ricezione televisiva in Italia continua ad avvenire principalmente per via terrestre, con una penetrazione del mercato pari a circa 19 milioni di famiglie su un totale di 22 milioni. I principali operatori di televisione terrestre sono l'emittente del servizio pubblico (RAI), con tre canali, e l'emittente commerciale Mediaset, anch'essa con tre canali. Ai due operatori corrisponde circa il 90 % del pubblico televisivo in Italia.
- (9) La penetrazione della televisione satellitare è limitata: circa il 16 % delle famiglie possiede un'antenna parabolica. La maggior parte di tali famiglie ha un abbonamento alla piattaforma DTH (satellite) di Sky Italia che contava circa 3 milioni di utenti nel giugno 2005.
- (10) Le trasmissioni via cavo sono praticamente inesistenti in Italia, sebbene Fastweb — l'unico operatore triple play in Italia — abbia acquisito, al marzo 2004, circa 140 000 utenti TV utilizzando un'infrastruttura a fibre e DLS.
- (11) Nel giugno 2005 il tasso di penetrazione della televisione digitale era del 26,5 %, con un totale di circa 6 milioni di abbonati. Alla fine del 2005 si prevede che le due alternative di televisione a pagamento — terrestre e via satellite — dovrebbero avere più o meno lo stesso numero di abbonati.
- (12) L'aiuto in questione è a favore della trasmissione terrestre, che in Italia è la sola piattaforma che utilizzi ancora la tecnica analogica. La tecnica digitale può solitamente permettere la trasmissione di un maggior numero di canali televisivi rispetto alla tecnica analogica. A partire dalla fine del 2003 le trasmissioni in digitale (T-DVB) sono state emesse assieme a quelle in tecnica analogica (la cosiddetta fase in simulcast). A partire dal 1° gennaio 2007 il passaggio al digitale dovrebbe essere completato e la trasmissione con il sistema analogico dovrebbe essere sospesa (il cosiddetto "switch off").
- (13) Nel frattempo, in base alla legge Gasparri, che regola il settore in Italia, soltanto le emittenti che già trasmettono con la tecnica analogica sono autorizzate a richiedere autorizzazioni alle trasmissioni digitali sperimentali e/o licenze per la radiodiffusione televisiva terrestre in tecnica digitale. Gli operatori analogici non hanno l'obbligo formale di restituire le frequenze utilizzate per le trasmissioni in tecnica analogica dopo il passaggio al digitale. Secondo quanto dichiarato dalle autorità italiane, in Italia sono stati autorizzati 5 multiplex (blocchi di diffusione contenenti uno o più programmi) per il digitale terrestre. La RAI ha due multiplex, mentre Mediaset, Telecom Italia/TV International e D-Free (TF1 e HCS) ne ha uno ciascuno. In base al sistema di regolamentazione italiano, gli operatori di rete che detengono più di una licenza digitale devono concedere l'accesso al 40 % della propria capacità trasmissiva per i fornitori di contenuti indipendenti.
- (14) Per quanto riguarda la copertura in termini di T-DVB — secondo l'autorità italiana per le garanzie nelle telecomunicazioni<sup>(5)</sup> — nel 2004 più del 50 % della popolazione era effettivamente coperto da almeno 2 multiplex, mentre il 60 % è potenzialmente coperto da 3 multiplex. In base alla tendenza del mercato, la copertura dovrebbe aumentare considerevolmente. Secondo le autorità italiane, l'85 % delle famiglie esistenti potrebbe potenzialmente essere coperto da almeno da 2 multiplex dopo il passaggio al digitale terrestre. D'altro canto, la radiodiffusione via satellite potrebbe coprire praticamente il 100 % della popolazione.
- (15) Per quanto riguarda i programmi, secondo le autorità italiane, 23 programmi nazionali e circa 70 programmi locali sono trasmessi sulle frequenze digitali terrestri, 10 dei quali in simulcast (programmi già trasmessi in analogico). 4 canali sono stati creati per la radiodiffusione digitale.
- (16) Il mercato televisivo era caratterizzato in passato dalla visione di massa della televisione in chiaro per via terrestre e dall'offerta di televisione a pagamento via satellite. L'introduzione della televisione digitale terrestre e lo sviluppo del cavo e di Internet modificano questo modello. In effetti, a partire dal gennaio 2005 Mediaset e Telecom Italia (attraverso La7) hanno lanciato su T-DVB un servizio di televisione a pagamento per le partite di calcio di serie A basato su un sistema di carte prepagate. Al tempo stesso, TF1 (che detiene il 49 % dell'emittente D-Free) — ha dichiarato il suo possibile interesse per il lancio di canali a pagamento sul proprio multiplex T-DVB. I servizi di televisione a pagamento sono consentiti, col sistema delle carte prepagate, mediante la tecnologia interattiva digitale contenuta nei decoder sovvenzionati con la misura in oggetto.
- (17) Attualmente, infine, esistono 4 operatori di rete nel digitale terrestre. RAI, Mediaset, La7/Telecom e Prima Italia ne detengono uno ciascuno. La distinzione tra emittenti e operatori di rete non è particolarmente rilevante per le principali emittenti italiane perché sia RAI, che Mediaset, La7 e D-Free hanno una propria controllata per la trasmissione terrestre.

## II.B. Descrizione dell'aiuto

- (18) Oggetto del procedimento di indagine formale sono l'articolo 4, paragrafo 1 della legge n. 350 del 24 dicembre 2003 (la legge finanziaria 2004), il decreto interministeriale del 30 dicembre 2003 ed il comma 211 della legge n. 311/2004 (la legge finanziaria 2005).

<sup>(5)</sup> Cfr. la relazione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni ai sensi della legge 24 febbraio 2004, n. 43 di conversione del decreto legge 24 dicembre 2004, n. 352, recante "Disposizioni urgenti concernenti modalità e tempi di definitiva cessazione del regime transitorio della legge 31 luglio 1997, n. 249".

<sup>(4)</sup> RTI gestisce l'infrastruttura, ma è detenuta da Mediaset.

(19) L'articolo 4, primo comma della legge finanziaria 2004 prevede un contributo statale pari a 150 EUR per gli utenti che acquistino o affittino un apparecchio di ricezione denominato "set up box" o "decoder" (in appresso "decoder") che consenta la ricezione di segnali televisivi in tecnica digitale terrestre e la conseguente interattività, con uno stanziamento totale di spesa pari a 110 milioni di EUR. Va rilevato che il contributo non può essere concesso per i decoder che non ricevono segnali digitali terrestri, anche se permettono la ricezione e l'utilizzazione dei servizi interattivi. Il testo dell'articolo in questione discussione è il seguente:

"Per l'anno 2004, nei confronti di ciascun utente del servizio radiodiffusione, in regola per l'anno in corso con il pagamento del relativo canone di abbonamento, che acquisti o noleggi un apparecchio idoneo a consentire la ricezione, in chiaro e senza alcun costo per l'utente e per il fornitore di contenuti, dei segnali televisivi in tecnica digitale terrestre (T-DVB/C-DVB) e la conseguente interattività, è riconosciuto un contributo statale pari a 150 EUR. La concessione del contributo è disposta entro il limite di spesa di 110 milioni di EUR."

(20) L'articolo 4, quarto comma precisa che il contributo per l'acquisto o noleggio dei decoder in tecnica C-DVB è riconosciuto a condizione che l'offerta commerciale indichi chiaramente all'utente i fornitori di contenuti con i quali i soggetti titolari della piattaforma via cavo abbiano concordato i termini e le condizioni per la ripetizione via cavo del segnale T-DVB.

(21) Il comma 211 della legge finanziaria 2005 rfinanzia il provvedimento per lo stesso limite di spesa di 110 milioni di EUR, ma il contributo per il decoder è ora di 70 EUR. Il regime è applicabile nella sua attuale forma fino al 1° dicembre 2005.

(22) La misura ha avuto successo: apparentemente più di 1 350 000 cittadini italiani hanno acquistato un decoder beneficiando del contributo. Inoltre, grazie a questo, il prezzo per i consumatori dei decoder interattivi è sceso da 300/350 EUR a 150 EUR circa.

### II.C. Osservazioni delle parti

(23) Secondo quanto dichiarato le autorità italiane, le misure italiane sono state adottate per le seguenti ragioni:

- migliorare l'utilizzo delle frequenze per aumentare il pluralismo e l'offerta televisiva;
- promuovere lo sviluppo economico basato sulle tecnologie dell'informazione e della comunicazione;
- promuovere i servizi di e-society fra il maggior numero di cittadini possibile grazie all'operabilità interattiva dei decoder poiché gli apparecchi televisivi sono diffusi tra tutta la popolazione;
- ridurre al minimo gli ostacoli alla ricezione creando un mercato per i decoder interattivi a prezzi accessibili per i consumatori;
- la misura è in linea con la politica comunitaria nel settore volta a sostenere gli standard aperti.

(24) Secondo l'autore della denuncia, pagando un contributo a fondo perduto a chiunque acquisti o affitti un decoder per

la televisione digitale terrestre, la legge italiana ha concesso un aiuto di Stato ai produttori di decoder per la diffusione televisiva digitale terrestre rispetto ai produttori di altri tipi di decoder per televisione digitale e agli operatori televisivi operanti nel settore, compiendo quindi una discriminazione nei confronti delle imprese concorrenti, in particolare quelle provenienti da altri Stati membri dell'UE, che operano su un'altra piattaforma digitale (satellite) o con la tecnica analogica.

(25) A seguito di una richiesta preliminare di informazioni che la Commissione ha rivolto alle autorità italiane, le autorità italiane hanno chiarito che il contributo viene concesso ai consumatori per l'acquisto o l'affitto di un decoder che permetta la ricezione di un segnale digitale non criptato "senza alcun costo per l'utente e il fornitore di contenuti". Secondo quanto dichiarato dalle autorità italiane, per "ricezione del segnale digitale non criptato" si intende la capacità del decoder di eseguire qualsiasi servizio interattivo fornito da qualsiasi emittente. Questa dunque sarebbe un'espressione sintetica per specificare che il decoder deve permettere le funzioni interattive non criptate (ossia deve essere non solo "interattivo" ma deve anche permettere l'"interoperabilità"). Si tratta di decoder con standard aperto per l'interfaccia di programmazione (API) di cui l'MHP è un esempio quasi unico.

### III. VALUTAZIONE GIURIDICA

#### III.A. Valutazione in merito all'aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato CE

(26) In questa fase la Commissione ritiene che la misura in questione potrebbe costituire aiuto di Stato. L'articolo 87, paragrafo 1 del trattato indica una serie di condizioni per stabilire la presenza di aiuto di Stato. In primo luogo, deve trattarsi di un intervento dello Stato, ovvero mediante risorse statali. In secondo luogo, l'intervento deve accordare un vantaggio al beneficiario. In terzo luogo, deve falsare o minacciare di falsare la concorrenza. In quarto luogo deve essere atto ad incidere sugli scambi tra Stati membri.

#### III.A.1. Risorse statali e imputabilità

(27) La misura è chiaramente imputabile allo Stato e prevede l'utilizzo di risorse statali. In effetti, essa è contenuta nelle leggi finanziarie 2004 e 2005 approvate dal Parlamento italiano.

#### III.A.2. Vantaggio economico

(28) Innanzi tutto, la Commissione ritiene che i beneficiari diretti della sovvenzione siano i consumatori finali e dunque non imprese che rientrano nel campo d'applicazione dell'articolo 87, paragrafo 1. La misura mira tuttavia a promuovere le vendite di decoder per la ricezione del segnale televisivo digitale terrestre e può dunque comportare un vantaggio indiretto per i) i produttori di decoder; ii) le emittenti televisive che operano su piattaforme digitali terrestri; e iii) gli operatori delle reti che trasportano il segnale. La prima questione da analizzare è dunque se un eventuale vantaggio indiretto possa rientrare nel campo di applicazione dell'articolo 87, paragrafo 1.

### III.A.2.1. *Vantaggio indiretto: può costituire aiuto*

- (29) Va notato in primo luogo che l'articolo 87 non richiede che il vantaggio sia diretto. In particolare, le misure che, in varie forme, alleviano gli oneri che normalmente gravano sul bilancio di un'impresa e che di conseguenza, senza essere sovvenzioni in senso stretto, ne hanno la stessa natura e producono identici effetti, vengono considerate aiuti in base alla giurisprudenza consolidata<sup>(6)</sup>. In secondo luogo, la giurisprudenza della Corte di giustizia e la prassi della Commissione lasciano pochi dubbi sul fatto che un vantaggio indiretto possa costituire un aiuto di Stato.
- (30) Nella sentenza del 13 giugno 2002 nella causa C 382/99<sup>(7)</sup> la Corte ha sottolineato che i vantaggi concessi indirettamente alle imprese costituiscono aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE. Analogamente, nella sentenza del 19 settembre 2000 nella causa C 156/98<sup>(8)</sup> la Corte ha affermato che un'agevolazione fiscale concessa a singoli che avessero investito in imprese situate a Berlino o nei nuovi Länder tedeschi costituiva un aiuto a favore di tali imprese.
- (31) Avendo stabilito che un vantaggio indiretto può rientrare nel campo di applicazione dell'articolo 87, paragrafo 1, in appresso viene valutato se le tre categorie di beneficiari potenziali dell'aiuto ricevono un vantaggio indiretto che può essere considerato come aiuto di Stato.

### III.A.2.2. *Vantaggio indiretto: beneficiari*

#### Produttori di decoder

- (32) La misura ha per effetto di rendere i decoder più economici per i consumatori in quanto lo Stato sostiene una parte della spesa. Questo può permettere ai produttori di aumentare le loro vendite senza abbassare il prezzo al quale vendono i propri prodotti. Il contributo concesso ai consumatori sembra determinare utili aggiuntivi per il produttore rispetto a quelli che avrebbe normalmente ottenuto nell'ambito delle sue normali attività (cioè significa che può vendere più prodotti senza dover abbassare il prezzo e dunque non deve sostenere la perdita di utile dovuta ad un prezzo più basso per unità di prodotto).

#### Emittenti che utilizzano piattaforme digitali terrestri e via cavo

- (33) Per quanto riguarda le emittenti che utilizzano il T-DVB/C-DVB, si potrebbe dire che, favorendo la diffusione delle tecnologie necessarie per la ricezione del loro segnale, la misura in questione aiuta tali emittenti nella costituzione e nello sviluppo del proprio pubblico ad un ritmo più veloce rispetto a quanto avverrebbe senza la misura.
- (34) In assenza della misura, qualsiasi emittente che voglia sviluppare il suo pubblico digitale allo stesso ritmo sarebbe stata costretta a finanziare i costi di ricezione dei propri spettatori potenziali. Ad esempio uno degli autori della denuncia, Sky Italia — che è un operatore satellitare — afferma di aver fornito gratuitamente ai propri abbonati un decoder ed un'antenna. Di conseguenza, la misura permette alle emittenti T-DVB/C-DVB di evitare un costo che avrebbero normalmente sostenuto se avessero voluto sviluppare il proprio pubblico digitale.

nati un decoder ed un'antenna. Di conseguenza, la misura permette alle emittenti T-DVB/C-DVB di evitare un costo che avrebbero normalmente sostenuto se avessero voluto sviluppare il proprio pubblico digitale.

- (35) Inoltre, accelerando il passaggio dalla televisione analogica a quella digitale, la misura in questione riduce la durata della fase di simulcast. Se il cambiamento fosse semplicemente dettato dal mercato, il periodo durante il quale alcune emittenti dovrebbero finanziare una doppia tecnologia di radiodiffusione sarebbe più lungo. L'effetto della misura è dunque anche quello di ridurre i costi che dovrebbero normalmente sostenere le emittenti che trasmettono in simulcast.

#### Operatori di reti terrestri

- (36) Poiché la diffusione della loro tecnologia di trasmissione è sostenuta dallo Stato, l'attività degli operatori digitali terrestri e degli operatori di rete via cavo (a prescindere dal fatto che siano integrati o meno in un'impresa più grande che è anche un fornitore di contenuti) è favorita rispetto a quella degli operatori di rete con altre tecnologie digitali. Qualora avessero voluto ottenere lo stesso risultato, tali operatori avrebbero contribuito, assieme alle emittenti, a finanziare il costo di ricezione degli spettatori potenziali. In tale contesto, la misura permette loro di evitare un costo che essi avrebbero sostenuto a condizioni normali di mercato se avessero voluto sviluppare la propria attività nello stesso modo.

### III.A.3. *Quantificazione degli aiuti*

- (37) La misura in questione conferisce apparentemente un vantaggio selettivo ai beneficiari summenzionati. Tuttavia l'eventuale vantaggio selettivo è soltanto indiretto e non sembra facilmente quantificabile. La portata del vantaggio potrebbe diventare rilevante qualora la Commissione, a seguito del procedimento, dovesse constatare che la misura in questione costituisce un aiuto incompatibile e ne chiedesse il recupero. La Commissione invita pertanto tutte le parti interessate a presentare osservazioni sull'eventuale quantificazione o sulla metodologia per stimare il vantaggio derivante dalla misura per i vari beneficiari indiretti.

### III.A.4. *Distorsione della concorrenza*

#### Produttori di decoder

- (38) Secondo l'autore della denuncia, la legge italiana ha concesso un aiuto di Stato ai produttori di decoder per la radiodiffusione televisiva digitale terrestre distinguendoli da quelli che producono altri tipi di decoder per televisione digitale. La Commissione dubita che sia possibile operare una distinzione tra le diverse categorie di produttori dei vari tipi di decoder perché sembrerebbe che tutti i produttori siano in grado di produrre qualsiasi tipo di decoder. Inoltre, nel caso di specie il contributo è concesso per decoder che contengono lo standard MHP, ossia un API aperto che è a disposizione gratuita di qualsiasi produttore. È pertanto poco chiaro se la misura favorisca determinate imprese rispetto ad altre imprese che operano nella produzione di decoder.

<sup>(6)</sup> Cfr. ad esempio la causa C-387/92, *Banco Exterior de España*, Racc. 1994, pag. I-877, punto 13, e la causa C-75/97 *Belgio/Commissione*, Racc. 1999, pag. I-3671, punto 23.

<sup>(7)</sup> Causa C-382/99, *Paesi Bassi/Commissione*, Racc. 2002, pag. I-5163.

<sup>(8)</sup> Causa C-156/98, *Germania/Commissione*, Racc. 2000, pag. I-6857, punti 24-28 — Aiuti concessi a imprese dei nuovi Länder tedeschi — Misure fiscali a favore degli investimenti.

- (39) Va tuttavia valutato anche se la misura favorisca in modo selettivo i produttori di decoder come settore dell'industria manifatturiera rispetto ai concorrenti che non traggono beneficio dalla misura perché, ad esempio, non operano nello stesso settore o perché sono situati in altri paesi dell'UE.
- (40) Valutare se una misura settoriale conferisca un vantaggio selettivo è in linea con la prassi della Commissione. Ad esempio, al punto 16 della sua decisione sul caso N 622/2003 Digitalisierungsfonds — Austria <sup>(9)</sup>, la Commissione ha affermato che *“Il regime notificato è selettivo poiché è in parte destinato ad imprese che operano nei settori collegati alla digitalizzazione della televisione, ad esempio ad emittenti, e in parte, direttamente o indirettamente, ad imprese che operano nel mercato dei servizi di trasmissione digitale. Le autorità austriache avevano in effetti affermato che la misura era di carattere generale poiché non conferiva un vantaggio ad imprese specifiche. Tuttavia, quando la Commissione ha posto domande riguardo alla selettività del regime, le autorità non hanno negato che la misura come tale abbia un carattere selettivo. Come affermato dalla Corte di giustizia nella causa Adria Wien <sup>(10)</sup>, la misura conferisce un vantaggio ad un settore specifico e deve quindi essere considerata come una misura specifica”*.
- (41) In questo caso particolare, tuttavia, l'aiuto è destinato a consumatori che possono scegliere fra i decoder di tutti i produttori. Sembra che l'aiuto non favorisca in maniera selettiva alcun tipo di produttore di decoder sulla base del luogo di produzione. Non sembra neppure che vi siano produttori specializzati nella produzione dei decoder oggetto del contributo in questione e che potrebbero essere favoriti rispetto ai produttori di altri modelli. Non sembra, infine, che i produttori di decoder siano in concorrenza con operatori di altri settori che non possono beneficiare indirettamente della misura.
- (42) È possibile inoltre che la misura in questione non sia volta, grazie al suo oggetto o alla sua struttura generale, a creare un vantaggio per i produttori dei decoder. Le relative conseguenze, nella misura in cui sono connesse ad un aumento delle vendite di decoder, sono intrinseche al sistema e dunque è possibile che non siano un mezzo per conferire un vantaggio particolare ai produttori dei decoder. In effetti, qualsiasi politica pubblica a favore della digitalizzazione (anche la più neutra dal punto di vista tecnologico) favorirebbe i produttori di decoder. Il vantaggio che essi ne traggono non è l'oggetto della misura né deriva dalla sua struttura generale, ma è l'effetto intrinseco di qualsiasi politica di questo tipo.
- (43) Di conseguenza, la Commissione dubita che i produttori di decoder vengano favoriti in modo selettivo dalla misura. La Commissione invita tuttavia a presentare osservazioni in merito al fatto che il sistema in oggetto possa aver in pratica determinato una distorsione della concorrenza a favore di determinati produttori di decoder.

#### Emittenti

- (44) Il vantaggio conferito alle emittenti è selettivo e va a scapito delle emittenti che utilizzano piattaforme tecnologiche diverse o delle imprese che non possono trasmettere pur avendo una concessione, come uno degli autori della

<sup>(9)</sup> Decisione C(2005) 586 del 17 marzo 2005, non ancora pubblicata e non ancora disponibile in italiano.

<sup>(10)</sup> Causa 143/99, *Adria-Wien Pipeline GmbH Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke GmbH/Finanzlandesdirektion für Kärnten*, Racc. 2001, pag. I-08365.

denuncia, Europa7. Ad esempio l'Autorità italiana per le garanzie nelle comunicazioni conclude nella sua relazione che gli incentivi statali all'acquisto del decoder stanno avendo un ruolo determinante per favorire la diffusione nelle famiglie italiane di apparecchi utilizzabili per la ricezione dei segnali televisivi in tecnica digitale <sup>(11)</sup>.

- (45) La radiodiffusione digitale terrestre, inoltre, non è in concorrenza soltanto con l'offerta analogica in chiaro ma anche con la pay-TV. In effetti, secondo quanto constatato nella prassi commerciale, si conferma il collegamento tra piattaforma e programmazione poiché sembra che alcuni decoder vengano già venduti come parte di un pacchetto con le carte prepagate della televisione a pagamento di determinate emittenti. A tale riguardo, l'autore della denuncia sottolinea che l'aiuto permette all'emittente T-DVB di entrare nei mercati connessi alla trasmissione televisiva a pagamento di partite di calcio. Si tratta di un vantaggio rilevante per quanto riguarda la distorsione della concorrenza.

#### Operatori di reti terrestri

- (46) Anche se non menzionata nelle denunce, la distorsione della concorrenza potrebbe riguardare anche gli operatori di reti terrestri che utilizzano le tecnologie oggetto del contributo. In generale è possibile distinguere tra l'attività del fornitore di contenuti e quella del vettore del segnale. La distinzione non è tuttavia particolarmente pertinente per le principali emittenti italiane poiché sia RAI che Mediaset, La7 e D-Free hanno una propria controllata per la trasmissione terrestre e dunque un aiuto all'operatore di rete rappresenta di fatto un aiuto al gruppo. D'altra parte, nel caso del satellite, l'attività di trasporto del segnale è fornita da un'impresa distinta. La stessa cosa avviene per il cavo.
- (47) Le misure escludono dal beneficio indiretto dell'aiuto la piattaforma via satellite concorrente, mentre per il cavo si applicano le condizioni specifiche previste dal decreto approvato dal Ministero delle comunicazioni il 30 dicembre 2003 <sup>(12)</sup>. Anche l'Autorità italiana garante della concorrenza e del mercato ha sottolineato l'importanza del principio della neutralità tecnologica. In effetti, l'Autorità ritiene *“meritevoli di considerazione [...] gli interventi di incentivazione alla diffusione tra le famiglie italiane di apparecchiature di decodifica del segnale digitale televisivo; allo scopo di realizzare l'obiettivo enunciato, ossia la concorrenza interpiattaforma, tali interventi dovrebbero salvaguardare il principio della neutralità tecnologica, e quindi non possono limitarsi ad alcuni mezzi trasmissivi, ma devono estendersi a tutte le piattaforme digitali: digitale terrestre, satellite, cavo e x-DSL”* <sup>(13)</sup>.

<sup>(11)</sup> Cfr. punto 88, lettera d) della succitata relazione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni.

<sup>(12)</sup> Come già menzionato, l'operatore via cavo deve indicare all'utente i fornitori di contenuti con i quali ha convenuto la ritrasmissione via cavo del segnale trasmesso utilizzando la tecnologia digitale terrestre. In base alla succitata denuncia sembra tuttavia che (a causa della presunta politica di prezzi eccessivi perseguita da Mediaset e RAI) gli operatori via cavo potrebbero incontrare seri problemi per inserire nella propria offerta i programmi di Mediaset e RAI e non è pertanto chiaro in che misura possano realmente beneficiare della misura in questione. A parità di condizioni, i consumatori acquisterebbero i decoder T-DVB anziché i decoder C-DVB se l'offerta dell'operatore via cavo non comprendesse i canali di RAI e Mediaset.

<sup>(13)</sup> Autorità italiana garante della concorrenza e del mercato: Conclusioni dell'indagine conoscitiva sul settore televisivo: la raccolta pubblicitaria, Roma, 16.11.2004.

III.A.5. *Effetti sugli scambi*

(48) La distorsione della concorrenza tra le emittenti televisive è atta a pregiudicare gli scambi tra gli Stati membri, poiché il mercato della radiodiffusione è aperto alla concorrenza internazionale. Anche gli operatori di rete svolgono inoltre la propria attività su un mercato internazionale; l'esempio degli operatori satellitari è molto chiaro a tale riguardo.

III.A.6. *Conclusioni*

(49) In sintesi, sebbene i principali beneficiari traggano dalla misura soltanto un vantaggio indiretto, allo stato attuale dell'analisi la Commissione non può escludere che essa costituisca un aiuto di Stato a favore degli operatori di radiodiffusione che utilizzano il T-DVB/T-DVB e degli operatori terrestri di rete. Poiché la maggior parte dei fornitori di contenuti e degli operatori di rete in Italia sono integrati verticalmente ed ogni emittente è fortemente caratterizzata dalla propria presenza su una piattaforma specifica, la preoccupazione principale è la distorsione dei mercati dell'utenza televisiva, del mercato pubblicitario per la televisione in chiaro e del mercato degli abbonamenti alla pay TV. La Commissione nutre infine dubbi in merito al fatto che la misura in questione costituisca aiuto di Stato a favore dei produttori di decoder.

(50) Ad ogni modo, la presenza d'aiuto di Stato nel caso di specie non è messa in dubbio dall'eventuale applicazione della sentenza *Altmark* ad un'eventuale compensazione per i costi per l'adempimento di obblighi di servizio pubblico<sup>(14)</sup>. Nessuno dei quattro criteri ivi specificati (definizione e conferimento del servizio d'interesse economico generale, determinazione ex ante dei parametri per la compensazione, nessuna sovracompensazione e scelta di un fornitore efficiente nell'ambito di una procedura di appalto pubblico o stima dei costi aggiuntivi netti sostenuti da un'impresa ben gestita) è soddisfatto.

III.B. **Valutazione della compatibilità**

(51) La Commissione nutre dei dubbi sul fatto che la misura in causa, qualora costituisca aiuto di Stato, sia compatibile con il mercato unico. In base alle caratteristiche della misura e della comunicazione, sembra che le eventuali basi per la compatibilità di questa misura siano:

- l'articolo 87, paragrafo 2, lettera a) (aiuti a carattere sociale concessi ai singoli consumatori, a condizione che siano accordati senza discriminazioni determinate dall'origine dei prodotti);
- l'articolo 86, paragrafo 2 (deroga per i servizi di interesse economico generale);
- l'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) (aiuti per lo sviluppo di una talune attività economiche).

(52) In effetti è chiaro che l'eccezione prevista all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) del trattato CE non si applica nel caso di specie, perché la misura non riguarda soltanto le regioni che sarebbero ammissibili ad aiuti concessi ai sensi di tale deroga. Parimenti, la misura non può essere

considerata un aiuto destinato a promuovere la realizzazione di un progetto di comune interesse europeo o a porre rimedio a un grave turbamento dell'economia dell'Italia, conformemente a quanto stabilito all'articolo 87, paragrafo 3, lettera b) del trattato CE. Essa non mira neppure a promuovere la cultura e la conservazione del patrimonio come stabilito all'articolo 87, paragrafo 3, lettera d) del trattato CE.

III.B.1. *Articolo 87, paragrafo 2, lettera a)*

(53) È possibile sostenere che la misura è un aiuto ai consumatori a carattere sociale e non discriminatorio per quanto riguarda l'origine del prodotto. Si potrebbe affermare che l'aiuto risponde ad un certo interesse sociale, ossia che facilita l'accesso alla televisione digitale da parte della popolazione, il che è un interesse pubblico riconosciuto. Poiché gli abbonati al satellite possono permettersi di pagare importi elevati, la sovvenzione può essere inoltre limitata agli utenti della tecnologia terrestre.

(54) Per valutare questa argomentazione è necessario analizzare la definizione di carattere sociale. La Commissione ritiene che l'espressione "carattere sociale" debba essere interpretata in maniera restrittiva in quanto si tratta di una deroga al divieto generale di concedere aiuti di Stato che deve essere in generale interpretata in maniera rigorosa. Secondo la prassi della Commissione, l'espressione "carattere sociale" si riferisce ad aiuti destinati a soddisfare i bisogni di fasce non privilegiate della popolazione. Ad esempio, nel settore dei trasporti la Commissione ha riconosciuto che gli aiuti che rientrano nel campo di applicazione dell'articolo 87, paragrafo 2, lettera a) devono avere carattere sociale, ossia devono, in linea di principio, coprire soltanto categorie specifiche di passeggeri che viaggiano su una rotta (ad esempio bambini, disabili, persone a basso reddito). Tuttavia, qualora si tratti di rotte che attuano un collegamento con regioni sfavorite, principalmente regioni insulari, l'aiuto potrebbe coprire eccezionalmente l'intera popolazione della regione in causa<sup>(15)</sup>.

(55) Nel caso della misura in questione, la legge non contiene alcun riferimento allo stato sociale o economico del beneficiario. Pertanto, anche se l'aiuto è concesso a prescindere dall'origine del decoder, la misura non è riservata a quella parte della popolazione che apparentemente può non essere in grado di sostenere il costo dell'acquisto di un decoder digitale. A tale riguardo può essere interessante ricordare che l'Autorità italiana per le garanzie nelle comunicazioni ha effettuato un'indagine sulla presenza sul mercato di decoder a prezzi accessibili. L'Autorità ha concluso che l'effetto dell'aiuto in questione è quello di portare il prezzo netto dei decoder interattivi sostanzialmente in linea con quello di modelli più semplici (i cosiddetti "zapper"), ossia intorno ai 150 EUR. L'incidenza dell'acquisto del decoder sul reddito di una famiglia media, con o senza contributo pubblico, è limitata. La tendenza di mercato è che, anche senza l'aiuto, più del 50 % delle famiglie avranno un decoder entro il 2006 in uno

<sup>(14)</sup> Sentenza del 24 luglio 2003 nella causa C-280/00, *Altmark Trans GmbH*, Racc. 2003, pag. I-7747, punti 88-94

<sup>(15)</sup> Applicazione degli articoli 92 e 93 del trattato CE e dell'articolo 61 dell'accordo SEE agli aiuti di Stato nel settore dell'aviazione, sezione III.3, GU C 350 del 10.12.1994, pag. 5.

scenario "ottimistico" e ad inizio 2008 in uno scenario "pessimistico". L'Autorità sottolinea inoltre che l'acquisto del decoder può costituire una decisione importante di acquisto soltanto per la parte della popolazione più a basso reddito<sup>(16)</sup>. L'analisi dell'Autorità sembra indicare che non sia l'intera popolazione ad aver bisogno dell'aiuto per passare alla televisione digitale.

- (56) In conclusione, in questa fase sembra che la misura non abbia un carattere sociale e che, qualora fosse constatato che si tratta di un aiuto, l'articolo 87, paragrafo 2, lettera a) non sarebbe applicabile.

### III.B.2. Articolo 86, paragrafo 2

- (57) Sarebbe possibile affermare che l'accesso alla televisione digitale rappresenta un servizio di interesse economico generale e che il passaggio dall'analogo al digitale è quindi un compito di servizio pubblico. Non sembra tuttavia che la deroga di cui all'articolo 86, paragrafo 2 non applichi a caso in questione. L'aiuto è concesso in effetti ai consumatori e non è inteso come una compensazione per i costi netti aggiuntivi sostenuti per fornire un servizio pubblico che sia stato previamente definito in maniera chiara e conferito in modo formale. Di conseguenza, la Commissione ritiene, in via preliminare, che l'articolo 86, paragrafo 2 non rappresenti una base per la compatibilità della misura qualora venisse concluso che detta misura costituisce aiuto di Stato.

### III.B.3. Articolo 87, paragrafo 3, lettera c)

- (58) È possibile sostenere che l'eventuale aiuto è compatibile a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato CE poiché sviluppa un'attività economica — che consiste nella trasmissione digitale di segnali televisivi terrestri — senza incidere sulle condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.

- (59) Per essere compatibile a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) un aiuto deve perseguire un obiettivo di comune interesse in modo necessario e proporzionato. In particolare, la misura dovrebbe essere valutata prendendo in considerazione le seguenti questioni:

- (1) La misura d'aiuto è volta al perseguimento di un obiettivo di comune interesse ben definito?
- (2) l'aiuto è concepito in modo adatto per raggiungere l'obiettivo di comune interesse, ossia l'aiuto proposto mira a risolvere una situazione di fallimento del mercato o a raggiungere un altro obiettivo? In particolare:
  - (a) la misura di aiuto è uno strumento adeguato, ossia esistono altri strumenti più idonei?
  - (b) vi è un effetto di incentivazione, ossia l'aiuto modifica il comportamento delle imprese?
  - (c) la misura d'aiuto è proporzionata, ossia lo stesso cambiamento di comportamento potrebbe essere ottenuto con un aiuto inferiore?

- (3) Le distorsioni della concorrenza e gli effetti sugli scambi sono limitati, in modo che il bilancio complessivo sia positivo?

### Obiettivo di comune interesse

- (60) Per quanto riguarda la prima questione, si può osservare che il passaggio dal sistema analogo a quello digitale (il cosiddetto "switchover" digitale) presenta grandi vantaggi in termini di utilizzo più efficiente dello spettro e di maggiori possibilità di trasmissione. In questo modo saranno disponibili servizi nuovi e di qualità migliore e i consumatori avranno una scelta più ampia.

- (61) La Commissione sostiene attivamente il passaggio al digitale e ha sottolineato tali vantaggi nel piano d'azione eEurope 2005 e nelle due comunicazioni relative al passaggio al digitale succitate<sup>(17)</sup>. Nella sua comunicazione "i2010 — Una società europea dell'informazione per la crescita e l'occupazione"<sup>(18)</sup> la Commissione ha sottolineato che l'abbandono della radiodiffusione televisiva terrestre in tecnica analogica, previsto entro il 2012, migliorerà l'accesso allo spettro in Europa. La regolamentazione non dovrebbe imporre l'utilizzo di una particolare piattaforma digitale come la televisione via cavo, satellite, terrestre o DLS né discriminare a suo favore, rispettando così il principio di "neutralità tecnologica". Come sottolineato nella direttiva quadro, questo non preclude l'adozione, da parte di uno Stato membro, di provvedimenti ragionevoli volti a promuovere taluni servizi specifici, ove opportuno, per esempio la televisione digitale come mezzo per aumentare l'efficienza dello spettro<sup>(19)</sup>. Questo significa che ogni piattaforma dovrebbe in linea di principio competere sul mercato contando solo sulle proprie forze, ma che possono essere previsti interventi che mirano a correggere le situazioni di fallimento del mercato specifiche per una determinata piattaforma. Alla fine dovrebbero prevalere le piattaforme che offrono i maggiori vantaggi ai consumatori.

- (62) Nella succitata comunicazione sull'interoperabilità dei servizi di televisione digitale interattiva<sup>(20)</sup> la Commissione sottolinea anche l'importanza della "interattività" e della "interoperabilità". Nella comunicazione viene specificato che "la Commissione mira a garantire che i cittadini europei possano beneficiare di una gamma sempre più ampia di servizi di televisione digitale interattiva, disponibili su un numero crescente di piattaforme di trasmissione". La televisione interattiva aggiunge in effetti una serie di funzionalità, oltre al video, alla televisione digitale (DTV) che potrebbero essere sfruttate in futuro non solo per scopi commerciali ma anche per realizzare funzioni di T-government anche per quella fascia della popolazione che ha le maggiori difficoltà rispetto all'informatica.

<sup>(17)</sup> COM(2002)263 definitivo, "Comunicazione della Commissione — eEurope 2005: una società dell'informazione per tutti", COM(2003)541 definitivo, "Comunicazione della Commissione sulla transizione dalla trasmissione radiotelevisiva analogica a quella digitale (dallo switchover digitale allo switch-off analogico) e COM(2005)204 definitivo, Comunicazione della Commissione — Accelerare la migrazione dalla radiodiffusione televisiva in tecnica analogica a quella digitale".

<sup>(18)</sup> COM(2005)229 definitivo del 1° giugno 2005.

<sup>(19)</sup> Cfr. considerando 18 della direttiva quadro 2002/21/CE.

<sup>(20)</sup> Cfr. nota 3.

<sup>(16)</sup> Cfr. la succitata relazione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni, punti da 50 a 56.

- (63) Inoltre, la mancanza d'interoperabilità (che riguarda questioni sia di interoperabilità tecnica che di accesso) e le eventuali limitazioni alla scelta dei consumatori potrebbero incidere sul libero flusso di informazioni, sul pluralismo dei mezzi di informazione e sulla diversità culturale. Queste preoccupazioni potrebbero essere sintetizzate come illustrato in appresso. I consumatori non potrebbero acquistare un ricevitore standardizzato universale, in grado di ricevere tutti i servizi interattivi della televisione in chiaro e di quella a pagamento e potrebbero essere costretti ad utilizzare i ricevitori più costosi che contengono API proprietari. Le emittenti dovrebbero affrontare degli ostacoli per sviluppare e fornire servizi interattivi in quanto dovrebbero negoziare con operatori di rete integrati a livello verticale e che controllano tecnologie API proprietarie. API aperti facilitano l'interoperabilità, ossia la portabilità dei contenuti interattivi tra i meccanismi di fornitura mantenendo intatta la funzionalità completa dei contenuti. La "norma MHP che è, al momento, la norma API aperta più avanzata in Europa" e la Commissione "adotterà misure aggiuntive per promuovere[ne] l'attuazione volontaria". "Un modo per ridurre i costi supplementari per i consumatori degli apparecchi dotati di motori di esecuzione standard, come l'MHP, consiste nel sovvenzionare l'acquisto a livello dei consumatori. Gli Stati membri possono, pertanto, offrire contributi statali ai consumatori".
- (64) Di conseguenza, il passaggio dalla radiodiffusione analogica a quella digitale e la diffusione di standard aperte per l'interattività devono essere considerati obiettivi di comune interesse.

#### Aiuto concepito in modo adeguato

- (65) La Commissione ammette che il passaggio al digitale può avvenire con ritardo se il processo è lasciato interamente alle forze di mercato. È generalmente riconosciuto che il passaggio alla televisione digitale può essere ostacolato da determinate situazioni di fallimento del mercato e che, in linea di principio, i contributi concessi ai consumatori sono un modo accettabile per favorire il passaggio nella misura in cui vengono concessi rispettando il principio della neutralità tecnologica. Vi è inoltre il rischio che non tutte le fasce della popolazione possano beneficiare dei vantaggi offerti dalla televisione digitale (problemi di coesione sociale). Sembrano possibili diversi tipi di fallimento del mercato o di problemi sociali<sup>(21)</sup> per quanto riguarda, in particolare, i mercati relativi alle emittenti televisive. Le eventuali argomentazioni — alcune delle quali avanzate dall'Italia — sono le seguenti:
- Lo sviluppo della radiodiffusione digitale terrestre può essere ostacolato da un problema di coordinamento tra gli operatori del mercato.
  - La misura rappresenta una compensazione per i consumatori che devono adeguare le proprie apparecchiature analogiche.
  - La presenza di operatori con un forte potere di mercato può impedire che il mercato benefici appieno dei vantaggi derivanti dalla concorrenza tra gli operatori.
  - Il passaggio al digitale può determinare esternalità positive grazie ad un migliore utilizzo dello spettro di frequenza.

<sup>(21)</sup> Cfr. anche la decisione finale della Commissione C(2005) 3903 nel caso C 25/2004 — Installazione della DVB-T (televisione terrestre digitale) a Berlino-Brandeburgo.

- La misura promuove l'innovazione e lo sviluppo di nuovi servizi, il che costituisce un tipo particolare di esternalità.
- (66) Per quanto riguarda queste argomentazioni, si dovrebbe in primo luogo tutto valutare se si tratta effettivamente di situazioni di fallimento del mercato che impediscono che il mercato raggiunga l'efficienza economica, in secondo luogo se l'aiuto di Stato è la soluzione adatta per correggere tale situazione e, in terzo luogo, se l'aiuto concesso è il minimo indispensabile per raggiungere l'obiettivo perseguito.

#### *a) Il problema del coordinamento*

- (67) Per quanto riguarda il problema di coordinamento tra gli operatori del mercato, la Commissione riconosce che questo può in linea di principio rappresentare un "fallimento di mercato". Questo problema si verifica perché le emittenti devono accordarsi sulle date comuni per interrompere le trasmissioni analogiche e passare alle trasmissioni digitali per superare la mancanza di spettro di frequenza e ridurre al minimo i costi di trasmissione in parallelo, in particolare tenuto conto del fatto che lo spettro di frequenza è insufficiente per trasmettere i segnali televisivi analogici e digitali in parallelo (la cosiddetta fase simulcast). I consumatori potrebbero non essere disposti a passare alla piattaforma digitale prima che questa supporti un gran numero di emittenti. Di conseguenza, le emittenti potrebbero voler attendere altri operatori prima di passare alla piattaforma digitale. In mancanza di coordinamento, questo atteggiamento potrebbe ritardare il cambiamento. Vi è dunque un interesse per limitare nel tempo la fase di simulcast e per realizzare lo switchover simultaneo delle emittenti.
- (68) Tuttavia, il contributo concesso ai consumatori non sembra lo strumento adatto per affrontare un simile problema di coordinamento. In effetti, l'esistenza di una data vincolante per il cambiamento — il 31 dicembre 2006 — sembra già sufficiente per incoraggiare le emittenti a prevedere un passaggio coordinato alla nuova piattaforma e ad aiutare i consumatori ad adattarsi alla nuova tecnologia di trasmissione.
- (69) Un tipo particolare di problemi di coordinamento che ostacola gli investimenti nel digitale terrestre è il rischio, corso dagli operatori di rete e dalle emittenti, di non raggiungere una massa critica di consumatori che utilizzino il digitale terrestre e dunque di perdere il proprio investimento. Tuttavia, nella fase attuale la Commissione non ritiene che questo possa essere considerato un rischio che devono ragionevolmente affrontare gli operatori del mercato nel caso di specie. In effetti in Italia il mercato della televisione terrestre è molto grande (come già specificato, gli operatori di rete hanno per utenti solo una piccola minoranza di famiglie e gli operatori satellitari non raggiungono più del 20 % delle famiglie).

#### *b) Compensazione per i consumatori*

- (70) La misura, compensando i consumatori che devono aggiornare le loro apparecchiature analogiche, è un passo necessario per un passaggio al digitale privo di problemi.

Questo fatto sembra essere confermato dall'esempio dell'operatore satellitare che ha fornito a proprie spese la nuova apparecchiatura digitale ai propri clienti al momento del passaggio al digitale nella piattaforma satellitare.

- (71) Tuttavia, come sottolineato nel punto precedente, questo elemento potrebbe giustificare l'aiuto concesso ai consumatori, ma non la discriminazione tra le piattaforme terrestri e quelle satellitari: lo scopo è quello di incoraggiare i consumatori ad abbandonare la piattaforma analogica, ma non dovrebbe indirizzarli di preferenza verso una delle due piattaforme digitali, come sembra avvenire con la misura in questione.
- (72) Le autorità italiane hanno affermato che la misura prevede che i decoder consentano la ricezione della televisione in chiaro "senza alcun costo per l'utente", il che escluderebbe già la piattaforma satellitare dai vantaggi derivanti dalla misura poiché l'unico operatore satellitare, Sky Italia, richiede un pagamento per l'accesso ai propri programmi.
- (73) La piena interpretazione dell'espressione "senza alcun costo per l'utente" e la motivazione di tale condizione rimangono tuttavia non chiare per la Commissione. In effetti, se essa va interpretata come "costo aggiuntivo per la ricezione di canali in chiaro rispetto ai costi già sostenuti dal consumatore per ricevere altri servizi forniti dall'emittente radiotelevisiva", allora anche gli abbonati alla televisione satellitare non sostengono costi aggiuntivi per la visione della televisione in chiaro. D'altro canto, se la disposizione va intesa nel senso che il consumatore non deve sostenere alcun costo per la ricezione di canali in chiaro, non è chiaro perché il contributo è concesso per decoder di altre piattaforme che richiedono il pagamento di un abbonamento per determinati servizi internet e di telecomunicazione. In generale, i consumatori possono decidere di avvalersi della televisione in chiaro assieme alla pay-TV o ad altri servizi; va chiarito se vi sono motivi per scoraggiare tale scelta.

c) *Rafforzamento della concorrenza tra le diverse piattaforme di diffusione*

- (74) È possibile sostenere che Sky Italia, uno degli autori della denuncia, occupa una posizione monopolistica sul mercato della radiodiffusione via satellite e dunque il fatto che la misura in questione sia limitata alla tecnologia terrestre aumenta la concorrenza, con un conseguente vantaggio per i consumatori. Tuttavia, un aiuto non è solitamente considerato lo strumento adatto per affrontare il problema della scarsa concorrenza. Va ricordato che nel contesto dell'acquisizione del controllo di Telepiù e Stream da parte di News Corporation sono stati richiesti degli impegni che avrebbero già dovuto dissipare le preoccupazioni in materia di concorrenza.

d) *Esistenza di esternalità*

- (75) Il passaggio al digitale determina delle esternalità grazie al migliore utilizzo dello spettro di frequenza di cui le emittenti non tengono necessariamente conto nelle proprie decisioni d'investimento: il vantaggio sociale dell'aumento dei canali e dei servizi può superare il vantaggio privato determinato per le emittenti dal passaggio al digitale poiché esse rischiano, ad esempio, di dover affrontare una maggiore concorrenza per la conquista degli spettatori e

della pubblicità. Questa è, in linea di principio, una possibilità esistente in Italia, dove le emittenti che utilizzano il T-DVB, verticalmente integrate con operatori di rete, saranno costrette a cedere il 40 % delle loro capacità di trasmissione ad altre emittenti. In questa situazione, le emittenti possono essere riluttanti a partecipare al cambiamento. Questo potrebbe pertanto giustificare un intervento di regolamentazione del settore e, eventualmente, gli incentivi ai consumatori. Tuttavia, ciò non giustifica necessariamente una compensazione indiretta alle emittenti.

- (76) Va osservato innanzi tutto che le concessioni digitali continuano ad essere detenute principalmente dalle emittenti analogiche già presenti sul mercato (alle quali è di fatto garantito il 60 % delle capacità di trasmissione); in secondo luogo, gli operatori esistenti ricevono già una compensazione per il cambiamento, in quanto la tecnologia digitale sembra permettere una maggior capacità di trasmissione a costi inferiori. In effetti alcune emittenti televisive digitali utilizzano già le maggiori capacità tecniche per entrare nel mercato della televisione a pagamento.
- (77) Di conseguenza, anche se potrebbe essere opportuno per stimolare la domanda di televisione digitale ed accelerare il passaggio alla televisione digitale, è opinabile che l'aiuto debba essere selettivamente destinato alla televisione terrestre.

e) *Promozione dell'innovazione*

- (78) Le autorità italiane affermano che la tecnologia digitale serve a promuovere l'innovazione offrendo interattività (la possibilità per l'utente di "dialogare" con il sistema) e interoperabilità (la possibilità per l'utente di avere accesso a tutte le emittenti tramite un decoder). È vero che senza il contributo i consumatori sarebbero stati probabilmente orientati verso decoder più economici non adatti per i servizi interattivi (zapper), un'evoluzione che la misura ha impedito portando il prezzo dei decoder interattivi sostanzialmente in linea con quello dei modelli più semplici.
- (79) Tuttavia nell'attuale contesto le autorità italiane dovrebbero fornire anche ragioni valide per escludere il satellite dal beneficio derivante dalla misura. Secondo le autorità italiane, il satellite è escluso perché al momento soltanto le piattaforme digitali terrestri e via cavo offrono programmi digitali interattivi non criptati. Di conseguenza, il contributo è concesso soltanto per i decoder per T-DVB e C-DVB.
- (80) Tali argomentazioni devono essere ulteriormente verificate e valutate. Uno degli autori delle denunce (Sky Italia) sostiene che: i) i programmi o i servizi digitali interattivi sono o possono essere facilmente forniti anche via satellite e ii) gli stessi vantaggi per il consumatore che derivano dalla "interoperabilità" potrebbero essere offerti dal satellite. In effetti, anche se l'articolo 4, primo comma della legge in esame prevede esplicitamente che il decoder sia "interattivo" per poter beneficiare del contributo, il medesimo articolo non richiede esplicitamente che il decoder sia "interoperativo". L'esclusione a priori della piattaforma satellitare, in base al fatto che al momento in cui la misura è stata adottata per la prima volta il satellite utilizzava

solo decoder “non interoperativi”, non sembra tener conto del fatto che gli operatori satellitari potrebbero essere in grado di offrire la “interoperabilità” e disposti a farlo per poter beneficiare della misura. In questa fase la Commissione ritiene dunque che il vantaggio accordato, anche se adeguato per promuovere l’innovazione, non sia proporzionato allo scopo perseguito.

#### Evitare le inutili distorsioni della concorrenza

- (81) Anche se l’intervento pubblico potrebbe essere giustificato in considerazione dell’esistenza di determinate situazioni di fallimento di mercato e di eventuali problemi di coesione, il modo in cui la misura è concepita sembra introdurre inutili distorsioni della concorrenza.
- (82) Il fatto che gli operatori satellitari siano esplicitamente esclusi ha come effetto di falsare notevolmente la concorrenza nel mercato della televisione a pagamento in una situazione in cui gli operatori televisivi terrestri già esistenti agiscono in un mercato molto concentrato e sono concorrenti, con una forza equivalente, dell’operatore satellitare. Sembra in effetti che il mercato della televisione a pagamento, collegato in particolare ai grandi eventi sportivi, non possa essere segmentato in base alle piattaforme che i consumatori considerano come sostituti in questo contesto. In queste circostanze, un contributo che indirizzi i consumatori verso una delle piattaforme può essere causa di una notevole distorsione della concorrenza. Come ulteriore argomentazione a sostegno del collegamento tra l’introduzione del contributo e l’ingresso degli operatori televisivi terrestri nel settore della pay TV, l’autore della denuncia sottolinea che, a partire dal febbraio 2005, il Ministero italiano delle Comunicazioni e l’impresa Poste Italiane, di proprietà statale, hanno iniziato a pubblicizzare il contributo durante incontri di calcio solitamente trasmessi a pagamento da Sky Italia anziché sulla televisione in chiaro.

— Conclusione sull’articolo 87, paragrafo 3, lettera c)

- (83) L’articolo 87, paragrafo 3, lettera c) prevede che vi sia un equilibrio tra gli sviluppi positivi derivanti da una determinata misura ed i suoi effetti negativi sulla concorrenza. Nell’attuale contesto, sembra che il passaggio al digitale e l’interoperabilità siano obiettivi di comune interesse. Tuttavia, anche se affronta il problema del passaggio al digitale, la misura non considera la questione dell’interoperabilità, ma si limita ad escludere dal beneficio della misura la piattaforma satellitare.
- (84) Analogamente, la presenza di esternalità derivanti dal passaggio al digitale e i problemi di coesione causati dall’obbligo per i consumatori di passare alla televisione digitale possono in linea di principio giustificare gli aiuti a favore delle emittenti sotto forma di contributo concessi ai consumatori.
- (85) La misura ha tuttavia determinate caratteristiche che non sono né necessarie né proporzionate e determinano un’inutile distorsione a favore delle emittenti televisive terrestri già presenti sul mercato, in un mercato apparen-

temente caratterizzato da un rigido oligopolio e nel quale tali distorsioni possono avere un considerevole effetto sulla concorrenza.

- (86) Di conseguenza, nell’attuale fase dell’analisi, la Commissione non è convinta del fatto che la misura in esame, qualora si constataste che si tratta di aiuto, possa essere considerata compatibile a norma dell’articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato CE.

#### III.B.4. *Conclusione sulla valutazione della compatibilità*

- (87) Poiché la misura — qualora si trattasse di aiuto — non risulta allo stato attuale ammissibile ad alcuna delle deroghe previste dal trattato, nel contesto della sua valutazione preliminare, quale prevista dall’articolo 6 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999 recante modalità di applicazione dell’articolo 93 (ora 88) del trattato CE, la Commissione nutre dei dubbi sulla sua compatibilità con il mercato comune.

#### IV. CONCLUSIONE

- (88) Tenuto conto di quanto precede, la Commissione invita l’Italia a presentare, nell’ambito del procedimento di cui all’articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE, le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione della misura, entro un mese dalla data di ricezione della presente.
- (89) La Commissione richiama l’attenzione delle autorità italiane sul fatto che l’articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che l’articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio stabilisce che, in caso di decisioni negative, lo Stato membro interessato deve adottare tutte le misure necessarie per recuperare l’aiuto dai beneficiari, compresi i beneficiari indiretti, a meno che questo non sia in contrasto con un principio generale del diritto comunitario. Il medesimo articolo prevede che all’aiuto da recuperare ai sensi di una decisione di recupero si aggiungano gli interessi che decorrono dalla data in cui l’aiuto illegale è divenuto disponibile per il beneficiario, fino alla data di recupero. Gli interessi sono calcolati in conformità alle disposizioni di cui al capo V del regolamento (CE) n. 794/2004 della Commissione, del 21 aprile 2004, recante disposizioni di esecuzione del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio recante modalità di applicazione dell’articolo 93 del trattato CE.
- (90) La Commissione comunica all’Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell’accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* ed informerà infine l’Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a trasmetterle le loro osservazioni entro il termine di un mese a decorrere dalla data di detta pubblicazione.’

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4154 — Degussa/DOW (superabsorbent polymers))**

(2006/C 118/05)

(Text with EEA relevance)

1. On 11 May 2006 the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 and following a referral pursuant to Article 4(5) of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Degussa AG ('Degussa', Germany), acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control over the Superabsorbent Polymer Business of The Dow Chemical Company ('Dow SAP business', USA) by way of purchase of assets.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
  - for Degussa: development, production and distribution of speciality chemicals, including superabsorbent polymers;
  - for Dow SAP business: production and distribution of superabsorbent polymers.
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4154 — Degussa/DOW (superabsorbent polymers), to the following address:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4194 — Crédit Agricole/TV-ESS)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(2006/C 118/06)

(Text with EEA relevance)

1. On 10 May 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Crédit Agricole SA ('CASA', France) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertakings Companhia de Seguros Tranquilidade-Vida SA ('TV', Portugal) and Espirito Santo Companhia de Seguros SA ('ESS', Portugal), both controlled by Espirito Santo Financial Group (Portugal), by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for CASA: life and non-life insurance, retail banking, private banking, specialized financial services;

— for TV: life insurance;

— for ESS: non-life insurance.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4194 — Crédit Agricole/TV-ESS, to the following address:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Publication of the main points of decisions to grant financial assistance under Regulation (EC) No 1164/94 establishing a Cohesion Fund, as amended by Regulations (EC) No 1264/1999 and (EC) No 1265/1999**

(2006/C 118/07)

**CESKA REPUBLIKA — 2005**

**Field of activity: Environment**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004CZ16CPE017	Olomouc Sewerage System, II. Stage	34 842 000	25 086 240	31.10.2005	31.12.2008	3.5.2005
2005CZ16CPE001	Stredni Pomoravi — Wastewater infrastructure	23 963 300	17 732 842	1.10.2006	31.12.2008	15.12.2005
2005CZ16CPE002	Slapanicko — Cista Ricka and Rakovec: Wastewater infrastructure	20 078 728	15 862 195	1.10.2006	31.12.2009	16.12.2005
2005CZ16CPE004	Kravare — WWTP and sewerage	14 972 183	11 977 746	1.9.2006	31.12.2008	16.12.2005
2005CZ16CPE006	Labe-Loučna: WWTP and sewerage finalisation	20 179 990	12 511 594	1.10.2006	31.12.2009	16.12.2005
2005CZ16CPE008	Drinking water quality in the water supply system of South-West Moravia — region Trebicko	13 998 476	9 658 948	1.1.2007	31.12.2009	16.12.2005
2005CZ16CPE010	Mladoboleslavsko — WWTP and sewerage	19 225 943	12 304 604	1.7.2006	31.12.2008	16.12.2005
2005CZ16CPE014	Vyskov — wastewater infrastructure	19 424 683	12 820 291	1.8.2006	31.12.2009	19.12.2005
2005CZ16CPE016	Improvement of water quality at Morava and Becva rivers junction	12 373 281	7 547 701	1.2.2007	31.12.2009	15.12.2005
2005CZ16CPE020	Clean river Upa	16 359 831	10 633 890	1.4.2007	31.12.2009	15.12.2005
2005CZ16CPE021	Cidlina — wastewater infrastructure	16 620 923	11 136 018	1.8.2006	31.12.2009	23.12.2005

**Field of activity: Transport**

<b>decision</b>						
2005CZ16CPT001	Optimization of Pizen-Stribro Railway Section	130 207 592	79 426 631	1.12.2005	31.11.2008	27.12.2005

## CYPRUS — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>decision</b>					
2004CY16CPE001	New sanitary landfill site and transfer stations for the municipal solid waste management of Larnaka and Ammochostos regions	43 518 811	28 722 415	1.5.2006 31.12.2008	14.11.2005

## EESTI — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>decision</b>					
2004EE16CPE007	Emajõgi and Võhandu catchment area water management	53 695 000	45 640 750	31.3.2005 31.12.2008	23.12.2005

## Field of activity: Technical Assistance

<b>decision</b>					
2004EE16CPA001	Support for Cohesion Fund Management Authority	65 000	54 600	5.10.2004 31.12.2008	5.12.2005

## Field of activity: Transport

<b>decision</b>					
2005EE16CPT001	Rehabilitation of Tallinn Airport Airside Area	24 145 000	20 523 250	27.5.2005 1.12.2007	13.12.2005
2005EE16CPT002	Upgrading of the passenger terminal of Tallinn Airport	32 700 000	24 198 000	10.8.2005 31.7.2008	13.12.2005
2005EE16CPT003	Reconstruction of Tallinn — Tartu — Võru — Luhamaa road Vaida — Aruvalla section and Puurmanni junction	27 734 000	22 741 880	18.8.2005 31.10.2007	23.12.2005

## ELLADA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2005GR16CPE001	Completion of a secondary waste-water disposal network in Salamina	16 385 000	12 288 750	21.10.2005	31.3.2009	16.12.2005
2005GR16CPE004	Pipelines and treatment plant of waste-water from Vathy to Samos	10 117 600	7 588 200	27.10.2005	31.12.2009	19.12.2005
2005GR16CPE006	Rehabilitation of lake Koronia S. Thessalonica	26 910 000	20 182 500	27.10.2005	31.12.2008	19.12.2005

## Field of activity: Technical Assistance

<b>decision</b>						
2005GR16CPA001	Technical Assistance within the framework of the Cohesion Fund (2000-2006)	10 115 000	7 586 250	4.1.2005	31.12.2009	13.12.2005

## ESPAÑA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>decision</b>					
2002ES16CPE016	Water supply in Zaragoza and its surroundings, 2nd phase: Jalon and Huerva branches — 1	18 234 709	15 499 503	1.10.2005 31.12.2008	26.7.2005
2003ES16CPE020	Recovery and composting plant of Jaen Sierra Sur and controlled landfills	18 820 043	15 056 034	2.1.2002 31.12.2007	13.12.2005
2004ES16CPE006	Extracting fuel oil from the 'Prestige' using shuttles	66 828 000	56 803 800	1.5.2004 31.12.2005	31.3.2005
2004ES16CPE021	Drinking water treatment works of the Aramo-Guiros system of the Oviedo water supply	21 231 706	13 163 658	1.9.2004 31.12.2008	17.3.2005
2004ES16CPE026	Waste management in the Madrid region	12 896 602	10 317 281	1.1.2004 31.12.2008	13.12.2005
2004ES16CPE033	Extension of MSW recovery facilities in the Valdemingomez plant	43 721 438	34 977 150	1.1.2004 31.12.2008	13.12.2005
2004ES16CPE034	Network renovation and development: Drinking water supply system — Elda	2 167 621	1 734 097	1.10.2004 31.12.2007	11.4.2005
2005ES16CPE001	Project for the Waste Treatment Centre of Vallés Oriental — Granollers	15 148 976	12 119 181	15.10.2005 31.12.2008	14.6.2005
2005ES16CPE002	Sections I, II, IV Second drinking water distribution ring to Madrid	74 513 624	74 513 624	1.5.2005 31.12.2009	5.8.2005
2005ES16CPE003	Urban waste treatment complex of Zaragoza	38 076 237	30 460 990	1.1.2005 31.12.2008	20.5.2005
2005ES16CPE005	Developing infrastructures and water purification in the residential area of Benzú	1 903 721	1 522 977	1.1.2005 31.12.2007	26.7.2005
2005ES16CPE006	Technical assistance: eliminating contamination in the Fix reservoir	3 771 174	3 205 498	1.3.2005 31.12.2007	7.9.2005
2005ES16CPE007	Lateral collectors for the canalisation of the river Seco de Castellón and its structure	8 692 322	6 953 857	1.6.2005 31.12.2009	22.7.2005
2005ES16CPE009	Supply network interconnection of northern Maresme and ATLL	39 984 000	33 986 400	1.6.2005 31.12.2009	24.11.2005
2005ES16CPE011	Supply reinforcement in central Costa Brava	48 539 137	41 258 266	1.6.2005 31.12.2009	29.9.2005
2005ES16CPE013	Developing the Ca Na Putxa landfill and Urban Waste Transfer Plant	8 909 989	7 127 991	25.11.2005 31.12.2007	25.11.2005
2005ES16CPE014	Enhancing the treatment process in the sanitation systems of Cuenca Llobregat	27 000 000	22 950 000	1.6.2005 31.12.2009	26.10.2005

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
2005ES16CPE015	Urban waste-water sanitation programme in the C.I.C.	10 272 024	8 731 220	1.6.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE019	Expanding and developing the treatment process in the drinking water plant of Abrera	56 454 207	47 986 076	31.6.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE021	Water supply to Campo de Montiel from the Cabezueta reservoir	28 469 224	22 775 379	1.1.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE024	Sanitation and purification in Argamasilla de Alba and Tomelloso	20 362 759	14 253 931	24.5.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE030	Sanitation and purification in the town of Ceuta. WWTP of Sta Catalina	22 290 000	18 946 500	1.7.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE031	Sea-water desalination plant of Ciutadella (Menorca)	13 714 733	7 268 809	1.7.2005	31.12.2009	7.12.2005
2005ES16CPE032	Sea-water desalination plant of Santa Eulalia (Ibiza)	14 387 793	7 913 286	1.7.2005	31.12.2009	6.12.2005
2005ES16CPE033	Sea-water desalination plant of Andratx (Mallorca)	16 448 270	8 882 066	1.7.2005	31.12.2008	5.12.2005
2005ES16CPE034	Desalination plant of Bahía de Alcudia (Mallorca)	21 835 519	12 882 956	1.7.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE035	Water treatment at the WWTP of Tarragona, Reus and Vilaseca-Salou	36 016 272	30 613 831	31.6.2005	31.12.2009	5.12.2005
2005ES16CPE039	Desalination plant of the metropolitan area of Barcelona	199 860 620	149 895 465	1.6.2005	31.12.2009	13.12.2005
2005ES16CPE040	Connection between DWTP of Abrera and Cardedeu: Fonsanta-Trinitat section	131 112 686	74 734 231	31.6.2005	31.12.2009	12.12.2005
2005ES16CPE042	Extension of the Abrera-Fonsanta pipeline until Prat de Llobregat	27 178 967	23 102 122	31.6.2005	31.12.2009	2.12.2005
2005ES16CPE044	Supply to the communities of east Sagra. Various <i>TTmm</i> (?).	80 000 000	64 000 000	1.6.2005	31.12.2008	27.12.2005

**Field of activity: Transport**

**decision**

2005ES16CPT001	Outer harbour in Punta de Langosteira	362 732 000	257 539 720	1.3.2005	31.12.2010	12.12.2005
2005ES16CPT002	Access to Barcelona. Subsection: Sant Joan Despi — Santas. Platform.	389 779 732	281 615 856	15.2.2005	30.11.2008	12.12.2005

## LATVIJA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2005LV16CPE002	Hazardous Waste Management System, Stage I	8 115 000	6 492 000	1.7.2006	30.4.2008	15.12.2005
2005LV16CPE003	Development of Water Services in Riga, Stage III	69 221 706	58 838 450	1.5.2006	31.12.2009	21.12.2005
2005LV16CPE004	Solid Waste Management in the Piejura Region	18 766 626	15 951 632	1.9.2007	1.8.2009	21.12.2005

## Field of activity: Technical Assistance

<b>decision</b>						
2005LV16CPA001	TA for the Cohesion Fund Management in Latvia	3 534 100	2 968 644	15.3.2005	31.12.2009	21.12.2005

## Field of activity: Transport

<b>decision</b>						
2005LV16CPT001	Reconstruction of Access Roads to Vent-spils Port Terminals	22 883 000	15 901 397	1.3.2006	31.12.2009	15.12.2005
2005LV16CPT002	Riga Airport: Runway Extension and Lighting System Re-construction	19 485 148	16 562 376	1.4.2006	31.12.2007	16.12.2005
2005LV16CPT003	Reconstruction of Access Roads to Liepaja Port	11 421 015	8 499 519	1.6.2006	1.7.2008	15.12.2005
2005LV16CPA002	Facility for Technical Assistance to the Ministry of Transport	440 000	374 000	1.2.2006	31.12.2008	23.12.2005

## LIETUVA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004LT16CPE001	Kaunas Region Waste Management System Development	18 432 000	13 824 000	1.1.2006	31.12.2008	24.5.2005
2004LT16CPE004	Nemunas Lowland River Basin — 1st Package	37 880 000	30 304 000	1.6.2005	31.12.2007	15.3.2005
2004LT16CPE005	Water Supply and Waste water Collection Network Dvpt in Klaipeda	21 738 000	13 694 940	1.6.2005	31.12.2007	15.3.2005
2005LT16CPE001	Neris river basin investment programme, 1st stage (Zarasai, Visaginas, Utena, Ignalina, Moletai, Ukmerge, Sirvintos, Svencionys Municipalities)	37 576 000	30 060 800	1.4.2006	31.12.2009	8.12.2005
2005LT16CPE003	Panevezys region waste management system development project	19 487 000	16 563 950	1.3.2007	31.12.2009	8.12.2005
2005LT16CPE002	Nemunas Upland river basin investment programme, 1st package 1st stage	34 490 900	27 592 720	1.3.2006	31.12.2009	2.12.2005

## Field of activity: Technical Assistance

<b>decision</b>						
2005LT16CPA001	Technical assistance for Cohesion Fund management in Lithuania	1 451 400	1 451 400	1.5.2005	31.12.2006	8.12.2005

## Field of activity: Transport

<b>decision</b>						
2004LT16CPT008	Construction of the Missing Link for the IXB Transport Corridor — Vilnius Southern Bypass	48 702 600	41 397 210	1.3.2005	31.12.2007	17.6.2005
2005LT16CPT001	Modernisation of the Lithuanian Railway Communication System with GSM-R	60 517 000	51 439 450	1.7.2006	30.6.2009	15.12.2005

**Magyarország — 2005****Field of activity: Environment**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004HU16CPE004	Municipal solid waste management system in Szabolcs-Szatmár-Bereg County — Phase I	35 844 654	27 958 830	1.6.2006	31.12.2007	19.12.2005
2004HU16CPE005	Improvement of Drinking Water Quality in North-Great Plain Region in Hungary	25 583 762	19 187 822	1.3.2006	31.12.2007	4.8.2005

**Field of activity: Technical Assistance**

<b>decision</b>						
2005HU16CPA001	Preparation of projects in the railway sector financed by Cohesion Fund in 2007-13	5 294 118	4 500 000	20.12.2005	31.12.2007	20.12.2005

**Field of activity: Transport**

<b>decision</b>						
2004HU16CPT003	Radar Development for HungaroControl Air Navigation Service	38 790 000	19 395 000	6.4.2005	31.12.2007	6.4.2005

**MALTA — 2005**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
------------	-------	------------------	--------------------------------	--	------------------

**Field of activity: Environment****Field of activity: Technical Assistance****decision**

2005MT16CPA001	PREPARATION OF PROJECTS IN THE ENVIRONMENT SECTOR FINANCED BY THE COHESION FUND IN 2007-13	964 634	819 939	1.1.2006 1.12.2007	19.12.2005
----------------	--	---------	---------	--------------------	------------

**Field of activity: Transport****decision**

2004MT16CPT001	Restoration and Upgrading of Sections of TEN-T	11 086 000	9 423 100	1.8.2005 1.10.2007	7.4.2005
----------------	--	------------	-----------	--------------------	----------

## POLSKA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004PL16CPE002	Infrastructure complex for the Town of Bochnia and Bochenski Sub-Region	12 192 000	9 777 984	31.12.2005	31.12.2009	8.12.2005
2004PL16CPE006	Cracow district heating system upgrade	75 513 100	54 369 432	30.12.2005	31.12.2008	9.12.2005
2004PL16CPE009	Modernisation & Extension-Wastewater Treatment Plant Sitkowka-city of Kielce	27 838 000	15 589 280	1.10.2006	31.12.2009	8.12.2005
2004PL16CPE012	Sanitary sewage disposal from the town of Nysa & villages in:commune of Nysa	18 105 000	15 389 250	15.10.2006	31.12.2009	13.12.2005
2004PL16CPE023	Municipal waste management in Torun	15 264 000	10 837 440	1.10.2006	31.12.2009	19.12.2005
2004PL16CPE028	Sewerage system in Zgierz,with modernization of wastewater treatment plant	17 615 000	11 978 200	1.1.2006	31.12.2010	19.12.2005
2004PL16CPE034	Filling of the Pabianice GOS-LAM Interceptor Drainage Reservoir-Sewerage syst	18 341 000	11 683 217	1.1.2006	31.12.2009	19.12.2005
2004PL16CPE035	Realisation of the waste and sewage sludge management system for Leszno	24 540 000	18 601 320	21.12.2005	31.12.2009	13.12.2005
2005PL16CPE001	Gdansk water and wastewater project	121 410 000	91 057 500	1.1.2006	31.12.2009	15.12.2005
2005PL16CPE002	Zyrardów and Jaktorów water and wastewater management	23 306 000	18 318 516	26.4.2006	31.12.2009	13.12.2005
2005PL16CPE003	Warsaw water and wastewater management phase III	396 903 000	248 064 375	1.6.2006	31.12.2010	9.12.2005
2005PL16CPE004	Zawiercie water and wastewater management	23 436 000	18 865 980	1.1.2006	31.12.2010	21.12.2005
2005PL16CPE005	Wołomin-Kobył water and wastewater management	34 074 000	27 599 940	1.4.2006	31.12.2009	13.12.2005
2005PL16CPE006	Piekary Śląskie water and wastewater management	27 299 000	16 297 503	1.1.2006	31.12.2010	15.12.2005
2005PL16CPE007	Wisłoka River water and wastewater management	47 770 000	40 126 800	1.10.2006	31.12.2009	14.12.2005
2005PL16CPE008	Świebodzin water and wastewater management	18 144 000	13 608 000	1.1.2006	31.12.2009	19.12.2005
2005PL16CPE009	Krakow water and wastewater management	36 405 900	21 479 481	1.6.2007	31.12.2009	19.12.2005

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
2005PL16CPE011	Ostroleka water and wastewater management	26 612 000	19 027 580	1.6.2006	31.12.2010	16.12.2005
2005PL16CPE013	Karkonosze water and wastewater management	58 117 000	49 399 450	1.1.2006	31.12.2009	12.12.2005
2005PL16CPE014	Czarna Staszowska River water and wastewater management	20 663 000	16 427 085	1.1.2006	31.12.2010	19.12.2005
2005PL16CPE015	Parseta River water and wastewater management	177 015 000	150 462 750	1.10.2006	31.12.2010	12.12.2005

**Field of activity: Technical Assistance**

**decision**

2005PL16CPA001	Technical assistance for information and publicity measures	878 000	746 300	1.1.2006	31.12.2008	19.12.2005
----------------	---	---------	---------	----------	------------	------------

**Field of activity: Transport**

**decision**

2005PL16CPT001	E 65 railway Warsaw — Gdynia, stage 2	475 522 000	399 438 480	31.12.2005	31.12.2009	16.12.2005
----------------	---------------------------------------	-------------	-------------	------------	------------	------------

## Portugal — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004PT16CPE011	BMW (Biodegradable municipal waste) — Cova da Beira/VALNOR Composting	8 785 000	6 500 900	1.10.2004	1.3.2007	22.4.2005
2004PT16CPE013	BMW — SULDOURO Composting	9 048 000	5 971 680	15.3.2004	31.12.2007	4.8.2005
2004PT16CPE014	BMW — BRAVAL COMPOSTING	8 348 000	5 760 120	1.6.2004	30.9.2007	22.4.2005
2004PT16CPE016	BMW — NORDESTE COMPOSTING	6 383 500	2 936 410	15.3.2004	31.12.2007	4.8.2005
2004PT16CPE018	BMW — VALORLIS COMPOSTING	9 826 775	7 075 278	1.10.2004	1.7.2007	22.4.2005
2004PT16CPE019	BMW of Resitejo, Resiurb and Amartejo	18 900 000	5 859 000	1.7.2004	31.12.2006	22.4.2005
2004PT16CPE020	BMW Vale do Sousa, North	8 512 250	5 958 574	1.11.2004	31.12.2007	22.4.2005
2004PT16CPE021	REMEDICATION — RIVER DOURO/FEIRA	16 882 171	11 142 233	1.11.2004	31.12.2007	13.12.2005
2005PT16CPE001	Multimunicipal System of Alto Zêzere and Côa — 3rd phase — Southern region of Mondego Superior	42 458 946	28 022 904	1.6.2004	31.12.2007	8.12.2005
2005PT16CPE002	Multimunicipal waste-water system of the Setúbal Peninsula	72 953 200	47 419 580	1.2.2004	31.12.2007	9.12.2005
2005PT16CPE004	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Trás-os-Montes and Alto Douro — 4	52 338 000	44 487 300	27.5.2005	31.12.2007	22.12.2005
2005PT16CPE005	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Vale do Ave — Phase 2	63 825 212	33 827 362	4.8.2005	31.12.2007	7.12.2005
2005PT16CPE006	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Baixo Mondego — Bairrada	62 264 151	33 000 000	4.8.2005	31.12.2008	6.12.2005
2004PT16CPE004	Water Supply and Sanitation of Vale do Ave — 1st phase	78 955 989	42 873 102	1.4.2004	31.12.2007	22.11.2005

## Field of activity: Technical Assistance

<b>decision</b>						
2004PT16CPA001	TECHNICAL ASSISTANCE — 2nd PHASE	2 864 976	2 435 230	1.9.2003	31.12.2008	18.4.2005

## Field of activity: Transport

<b>decision</b>						
2005PT16CPT001	CONSTRUCTION OF THE MARITIME TERMINAL OF PONTA DELGADA	32 189 043	24 141 782	1.2.2006	31.1.2008	19.12.2005
2005PT16CPT002	IC3 — CONNECTING TOMAR TO IP6	17 793 485	14 946 527	3.9.2004	31.12.2007	9.12.2005

## SLOVENIJA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>decision</b>					
2005SI16CPE001	REGIONAL WASTE MANAGEMENT CENTRE CELJE — STAGE II. — MECHANICAL, BIOLOGICAL AND THERMAL TREATMENT OF MUNICIPAL WASTE	29 045 329	20 331 730	1.8.2005 31.8.2008	19.12.2005
2005SI16CPE002	WASTE WATER COLLECTION AND TREATMENT AND WATER SUPPLY FOR MUNICIPALITY OF TRZIC	18 828 147	11 306 521	1.8.2005 31.12.2010	13.12.2005
2005SI16CPE003	INTEGRAL PROTECTION OF GROUND-WATER OF PTUJSKO POLJE — PHASE I	30 393 664	19 755 880	1.8.2005 31.12.2010	19.12.2005
2005SI16CPE004	WASTEWATER TREATMENT PLANTS AND SEWERAGE INFRASTRUCTURES OF THE CENTRAL SAVA RIVER BASIN — PROJECTS TRBOVLJE AND HRASTNIK	12 553 147	7 531 888	1.8.2005 31.12.2009	19.12.2005

## Field of activity: Transport

<b>decision</b>					
2005SI16CPT002	Remote control of fixed Installations for Electric Traction on the Slovenian Railway Network	28 347 650	23 528 549	15.9.2005 30.9.2009	21.12.2005

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA — 2005****Field of activity: Environment**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>decision</b>						
2004SK16CPE006	Water Supply and Sewerage of the Orava Region	19 489 399	16 565 989	16.7.2004	31.12.2009	8.12.2005
2004SK16CPE007	Bratislava — Flood Protection	31 238 748	26 552 936	19.7.2004	30.6.2010	13.12.2005

## DECISION MODIFICATIONS 2005

The revised amounts are the new total cost and/or Cohesion Fund assistance

**EESTI — 2005****Field of activity: Environment**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>Modifying Decision</b>					
2001EE16PPE007	Expansion and rehabilitation of Tartu Water and Sewerage Network	19 579 610	13 705 727	13.12.2001 30.6.2007	13.12.2005

The modification decision represents an increase in the amount of the Cohesion Fund assistance.

## ELLADA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>Modifying Decision</b>						
1994GR16CPE068 94.9.61/004	Biological treatment in Psytalia (2nd phase)	171 703 504	134 584 061	6.7.1994	31.12.2004	14.4.2005
2001GR16CPE005	Waste-water drainage of PREVEZA	8 300 000	6 225 000	17.9.2001	31.12.2005	29.11.2005
2001GR16CPE006	Supply system — waste-water drainage in the municipality of IGOUENITSA	8 451 944	6 338 958	17.9.2001	30.9.2007	16.12.2005
2001GR16CPE007	Works on the waste-water drainage system at the waste-water treatment and provision plant in the town of GREVENA	12 932 770	9 699 578	17.9.2001	31.12.2007	23.12.2005
2001GR16CPE013	Construction and development of the water supply network, waste-water drainage, extension of the waste-water treatment plant to the Municipality of KARDITSA	17 661 410	13 246 058	17.9.2001	31.12.2007	8.12.2005
2001GR16CPE019	Water supply and drainage for sewage and rainwater of Komotini, and telecontrol — remote command	12 940 800	9 705 600	17.9.2001	31.12.2005	5.9.2005

## Field of activity: Transport

<b>Modifying Decision</b>						
2000GR16CPT007	PATHE section: Deviation Agiou Konstantinou, Deviation Kamena Vourla	265 240 791	146 062 798	24.11.2000	30.6.2009	27.12.2005
2001GR16CPT003	Egnatia, section: Nymfopetra-Rentina-Asprovalta	140 000 000	77 095 200	24.10.2001	31.12.2008	27.12.2005

The modification decisions represent a reduction in the total cost and the amount of Cohesion Fund assistance.

## ESPAÑA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>Modifying Decision</b>						
2000ES16CPE033	Water supply from the Melonares dam in Seville	30 691 271	26 087 580	19.10.2000	31.12.2007	13.12.2005
2000ES16CPE080	Sanitation projects for the hydrographic basin of Jucar (2001 Group)	1 930 034	1 544 027	8.6.2001	31.12.2006	15.12.2005
2000ES16CPE096	Sanitation projects for the hydrographic basin of northern Galicia (2001 Group)	2 514 717	2 011 744	10.8.2001	31.12.2007	15.7.2005
2000ES16CPE138	Actions to undertake for waste management in the autonomous community of Andalusia — 2001 — Group 1	3 252 759	2 605 407	18.12.2001	31.12.2007	15.3.2005
2000ES16CPE141	Waste management in the autonomous community of Castilla y León — 2001 Group	299 551	239 640	6.7.2001	31.12.2007	25.11.2005
2000ES16CPE145	Actions to undertake for waste management in the autonomous community of the Basque Country	2 384 315	1 907 452	17.4.2002	31.12.2007	10.5.2005
2002ES16CPE014	Technical Assistance — Preparing the preliminary draft and projects of the 2nd main supply ring in the Madrid region — 1st phase	940 102	799 087	20.12.2002	31.12.2009	14.6.2005
2004ES16CPE030	Water supply in the hydrographic basin of the Tagus river — 2004 Group	1 039 053	831 242	14.12.2004	31.12.2007	14.6.2005
2004ES16CPE031	Waste management in Castilla la Mancha — 2004 Group	1 447 945	1 158 356	5.8.2003	31.12.2007	24.11.2005

## Field of activity: Transport

## Modifying Decision

2001ES16CPT001	Master plan of the Port of Barcelona	141 388 884	74 936 109	22.11.2001	31.12.2009	31.3.2005
----------------	--------------------------------------	-------------	------------	------------	------------	-----------

The modification decisions represent an increase in the total cost.

## LIETUVA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>Modifying Decision</b>					
2000LT16PPE002	Druskininkai: Wastewater Treatment System, upgrading and extension	5 293 235	3 368 235	22.12.2000 31.12.2006	2.12.2005

The modification decisions represent a reduction in the Cohesion Fund assistance.

**MAGYARORSZÁG — 2005****Field of activity: Transport**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>Modifying Decision</b>					
2001HU16PPT006	Road rehabilitation programme for achieving 11,5 ton load bearing capacity — Phase I, trunk roads 3 and 35	39 999 080	19 999 540	14.12.2001 30.6.2009	13.12.2005

**POLSKA — 2005****Field of activity: Environment**

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>Modifying Decision</b>					
2000PL16PPE012	Krakow Plaszow II, Sewage treatment plant	85 804 200	55 772 730	28.12.2000 31.12.2009	19.12.2005
2002PL16PPE030	Kalisz solid waste management	16 850 001	11 626 501	29.9.2004 31.12.2008	29.7.2005

## PORTUGAL — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation		Date of decision
<b>Modifying Decision</b>						
1998PT16CPE001	MSW Treatment and Final Destination on the islands of S. Miguel, Pico and Terceira	22 337 290	18 986 696	1.1.1997	31.12.2006	18.11.2005
1999PT16CPE001	Water Supply to southern Greater Oporto	49 879 789	42 397 820	1.6.1999	31.12.2003	28.11.2005
2000PT16CPE007	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Zêzere-Côa	54 910 000	34 593 300	1.7.2000	31.12.2003	22.4.2005
2000PT16CPE008	Integrated Remediation of the Hydrographic Basins of River Lis and Ribeira de Seiça	u	32 970 825	1.7.2000	30.6.2007	8.3.2005
2000PT16CPE010	IPE Technical Studies and Projects	34 117 770	29 000 104	1.10.2000	31.3.2006	1.7.2005
2000PT16CPE013	Multimunicipal MSW Recovery and Treatment System of North Alentejo	12 643 600	10 747 060	3.6.2000	31.12.2006	9.12.2005
2001PT16CPE001	Integrated Municipal Solid Waste Treatment and Recovery System of Baixo Alentejo	19 043 256	14 987 042	1.7.2000	31.1.2005	24.6.2005
2001PT16CPE007	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Raia-Zezêre and Nabão — 1st Phase	63 695 000	44 586 500	1.3.2000	31.12.2006	8.3.2005
2002PT16CPE009	Multimunicipal Water Supply and Sanitation System of Vale do Ave — Studies/Projects/Consultancy	3 140 000	2 669 000	1.6.2002	31.12.2005	21.6.2005
2002PT16CPE012	Solid Waste Recovery on the island of Madeira	114 382 378	76 384 552	1.5.1996	31.12.2007	2.9.2005
2002PT16CPE012	Solid Waste Recovery on the island of Madeira	114 382 378	76 384 552	1.5.1996	31.12.2007	21.12.2005
2004PT16CPE012	BMW — AMARSUL Composting	40 309 982	23 782 889	1.7.2004	30.6.2007	1.7.2005
2004PT16CPE020	BMW Vale do Sousa, North	8 512 250	5 958 574	1.11.2004	31.12.2007	19.12.2005

## Field of activity: Technical Assistance

## Modifying Decision

2000PT16CPA001	Technical Assistance to the Cohesion Fund II	2 533 311	2 153 313	1.10.2000	31.12.2007	5.9.2005
----------------	--	-----------	-----------	-----------	------------	----------

## Field of activity: Transport

## Modifying Decision

2000PT16CPT012	Modernising the Rail Connection to the Algarve III — Construction of the subsection Coina/Pinhal Novo	102 425 745	82 225 306	1.7.2000	31.12.2004	2.9.2005
2000PT16CPT012	Modernising the Rail Connection to the Algarve III — Construction of the subsection Coina/Pinhal Novo	102 425 745	82 225 306	1.7.2000	31.12.2004	15.12.2005
2001PT16CPT003	Modernising the Rail Connection to the Algarve — Section: Ermidas/Faro	173 996 419	139 197 136	2.7.2001	31.12.2006	27.6.2005

## SLOVENIJA — 2005

## Field of activity: Environment

Project No	Title	Total cost (EUR)	Cohesion Fund Assistance (EUR)	Planned start/finish of implementation	Date of decision
<b>Modifying Decision</b>					
2000SI16PPE004	Water supply of the Gora Area — sustainable water supply of Trnovsko-Banjiski Plateau	5 095 726	2 547 863	26.11.2001 31.12.2005	13.12.2005
2000SI16PPE005	Waste water treatment plant Slovenj Gradec — wastewater treatment in the Mislinja River Basin	5 351 084	2 675 542	15.2.2001 31.12.2006	2.12.2005

The modification decisions represent a reduction in the total cost and the Cohesion Fund assistance.

## III

(Notices)

## COMMISSION

**2006 Call for proposals in the field of Community cooperation as regards Civil Protection**

(2006/C 118/08)

I.1. The European Commission, Directorate-General for Environment, Civil Protection Unit is launching a Call for proposals with the aim of identifying actions which might be eligible for financial support in the framework of Community Action Programme in the field of Civil Protection established by Council Decision of 9 December 1999 (1999/847/EC), as amended by Council Decision of 20 December 2004 (2005/12/EC). This financial support would take the form of grants.

I.2. The fields concerned, and the nature and content of the actions as well as the conditions for granting assistance and application forms are set out in the documentation relating to the call for proposals. Detailed instructions on where and when to submit a proposal are also contained in the documentation. This documentation may be consulted on the Europa website at:

[http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm)

I.3. Proposals must be sent to the Commission to the address indicated in the documentation relating to the call for proposals by 6 July 2006. Proposals must be submitted by post or private courier no later than 6 July 2006 (evidence shall be constituted by the date of dispatch, the postmark or the date of the deposit slip). They may also be delivered by hand to the specific address indicated in the documentation relating to the call for proposals, no later than 6 July 2006 at 17.00 (evidence shall be the acknowledgement of receipt dated and signed by the responsible official).

Proposals sent by the fixed deadline but received by the Commission after 20 July 2006 (final receipt date) will not be considered eligible. It is the duty of the applicant organisation to ensure that the necessary precautions are taken to respect this deadline.

Proposals submitted by fax, electronic mail, incomplete applications, or applications sent in several parts will not be accepted.

I.4 *Procedure for the examination of proposals*

The procedure for the appraisal of proposals is as follows:

- receipt, recording and acknowledgement of receipt by the Commission;
- examination by the services of the Commission;
- formulation of the final award decision and communication of the result to the applicants.

Beneficiaries will be selected on the basis of the criteria set out in the documentation mentioned in point I.2. and within the limits of the available budget.

The entire procedure is strictly confidential. In the event of approval by the Commission, a grant agreement (made out in EUR) will be concluded between the Commission and the party submitting the proposal.

---

**2006 Call for proposals in the field of Community cooperation against accidental or deliberate marine pollution**

(2006/C 118/09)

- I.1. The European Commission, Directorate-General for Environment, Civil Protection Unit is launching a Call for Proposals with the aim of identifying actions which might be eligible for financial support under the Community framework for cooperation in the field of accidental or deliberate marine pollution established by Decision of the European Parliament and of the Council of 20 December 2000 (2850/2000/EC). This financial support would take the form of grants.
- I.2. The fields concerned, and the nature and content of the actions as well as the conditions for granting assistance and application forms are set out in the documentation relating to the call for proposals. Detailed instructions on where and when to submit a proposal are also contained in the documentation. This documentation may be consulted on the Europa website at:  
[http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm)
- I.3. Proposals must be sent to the Commission to the address indicated in the documentation relating to the call for proposals by 30.6.2006. Proposals must be submitted by post or private courier no later than 30.6.2006 (evidence shall be constituted by the date of dispatch, the postmark or the date of the deposit slip). They may also be delivered by hand to the specific address indicated in the documentation relating to the call for proposals, no later than 30.6.2006 at 17.00 (evidence shall be the acknowledgement of receipt dated and signed by the responsible official).

Proposals sent by the fixed deadline but received by the Commission after 15.7.2006 (final receipt date) will not be considered eligible. It is the duty of the applicant organisation to ensure that the necessary precautions are taken to respect this deadline.

Proposals submitted by fax, electronic mail, incomplete applications, or applications sent in several parts will not be accepted.

**I.4 Procedure for the examination of proposals:**

The procedure for the appraisal of proposals is as follows:

- receipt, recording and acknowledgement of receipt by the Commission;
- examination by the services of the Commission;
- formulation of the final award decision and communication of the result to the applicants.

Beneficiaries will be selected on the basis of the criteria set out in the documentation mentioned in point I.2 and within the limits of the available budget.

The entire procedure is strictly confidential. In the event of approval by the Commission, a grant agreement (made out in EUR) will be concluded between the Commission and the party submitting the proposal.

---